



HQ-INV100U-12(F)

HQ-INV100U-24(F)

**100 WATT DC TO AC
MODIFIED SINEWAVE
INVERTER WITH USB
OUTPUT**



MANUAL

ANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

GEBRUIKSAANWIJZING

MANUALE

MANUAL DE USO

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

KÄYTTÖOHJE

BRUKSANVISNING

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUAL DE UTILIZARE

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

Česky

Română

Useful applications

Run notebook computers, radios, also TVs, VCRs, DVD players, lamps, fax, etc.

Specifications 12V input version:

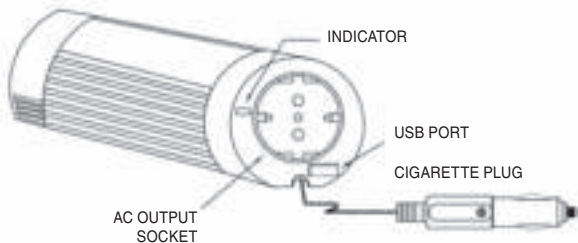
Input voltage range:	10-15V DC
Input full load current:	15A
Standby input current:	<0.25A
Output voltage (AC):	230V $\pm$ 5%
Output socket:	1x
Socket type:	Schuko (-F: Pin earth)
Output waveform:	Modified sinewave
Output Frequency:	50 Hz
Continuous output power:	100W
Output power (30 min):	150W
Peak output power:	200W
Efficiency:	>90%
Output voltage USB:	5V DC
Output current USB:	500mA
Battery low shutdown:	9.5V $\pm$ 0.5V DC
Thermal protection:	60°C $\pm$ 5°C
Cooling:	By air convection
Overload protection:	Yes
High DC input voltage protection:	Yes
AC output short circuit protection:	Yes
Battery polarity protection:	Yes, by fuse
Fuse:	15A
Size (ØxH):	170 x 65 mm
Weight:	390g

Specifications 24V input version

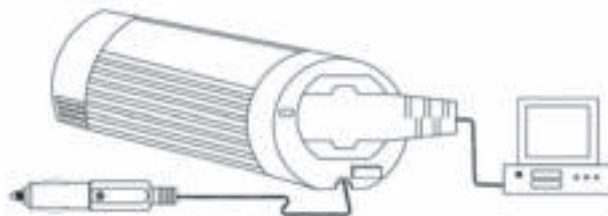
Input voltage range:	20-30V DC
Input full load current:	8A
Standby input current:	<0.2A
Output voltage (AC):	230V $\pm 5\%$
Output socket:	1x
Socket type:	Schuko (-F: Pin earth)
Output waveform:	Pure sinewave
Output Frequency:	50 Hz
Continuous output power:	100W
Output power (30 min):	150W
Peak output power:	200W
Efficiency:	>90%
Output voltage USB:	5V DC
Output current USB:	500mA
Battery low shutdown:	19.5V ± 0.8 V DC
Thermal protection:	60°C $\pm 5^\circ$ C
Cooling:	By air convection
Overload protection:	Yes
High DC input voltage protection:	Yes
AC output short circuit protection:	Yes
Battery polarity protection:	Yes, by fuse
Fuse:	10A
Size (ØxH):	170 x 65 mm
Weight:	390g

Operating instruction:

1.



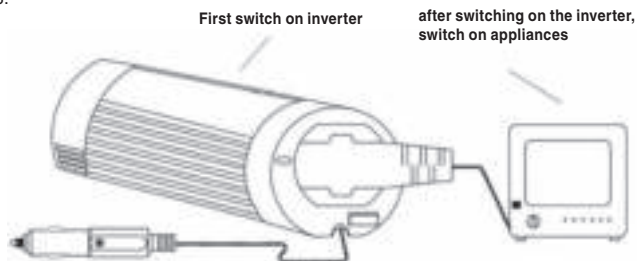
2.



When using for longer periods it is wise to have the engine of the car running, to prevent a fully discharged battery. When the alarm for low battery starts, start the car engine to continue using the inverter and connected appliances.

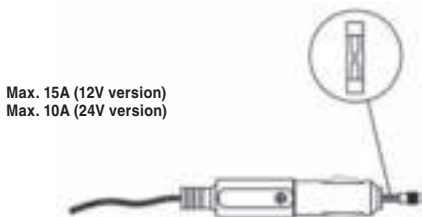
Make sure that the maximum power demand of the connected appliances does not exceed the output power of this inverter (100W continuously, 150W for max. 30 minutes)

3.



Always make sure to turn on the power of the inverter first, before turning on the power of the connected equipment.

4.



When the inverter and the power indicator do not work, but the power is on, check the fuse in the cigarette plug. If the fuse is spoilt, use similar fuse for replacement.

5.



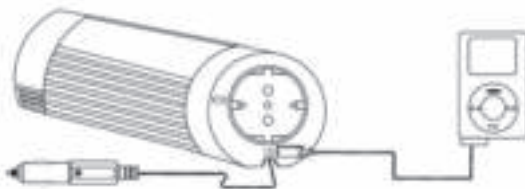
When the total watts of the connected appliance(s) exceed(s) the output capacity of the inverter or when the inverter is operating for a long time and the temperature reaches 60°C, the inverter will be shut down by the protection circuit.

6.

LED indicator:

- With normal use: LED is green
- Overload / overtemperature: LED is red and blinks

7.



Built-in USB port makes this inverter extra versatile, allowing to charge and power USB devices!

Troubleshooting

If the inverter doesn't function properly, there can be several possible reasons for it:

- 1) Poor contact
 - Clean contact parts thoroughly
- 2) Inverter has no power
 - Check car fuse, replace damaged fuse
 - Check connection of wires
- 3) Fuse is blown
 - The fuse is located in the DC (cigarette) plug. Replace the fuse with a similar fuse of equivalent value
- 4) AC output shutdown caused by overload
 - Make sure the continuous load of the attached appliances does not exceed 100 Watts
- 5) AC output shutdown caused by overheating
 - Under heavy loads for extended periods of time, the inverter will shutdown the output to prevent damage from excess heat. If this happens, please proceed as below:
 - (A) Switch off the power switch of the inverter
 - (B) Decrease load of the machine i.e. disconnect some of the appliances or wait until this inverter cools down.
 - (C) Switch on the power switch of the inverter.
- 6) Low-battery shutdown
 - Recharge your battery and resume operation.

Caution!

Always place the inverter in an environment that is:

- 1. Well ventilated**
- 2. Not exposed to direct sunlight or heat source**
- 3. Out of reach from children**
- 4. Away from water, moisture, oil or grease**
- 5. Away from any inflammable substances**

DECLARATION OF CONFIRMITY

We,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
The Netherlands
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Declare under our responsibility that the product;

Brandname: HQ
Model: HQ-INV100U-12, HQ-INV100U-12F, HQ-INV100U-24, HQ-INV100U-24F
Description: 100W DC to AC Modified Sinewave Inverter with USB port

Is in conformity with the following standards;

e-Mark (72/245/CEE, 2006/28/CE): e13*72/245*2006/28*3948*00

EMC (98/336/EEC):

EN 61000-6-3:2001 / EN 61000-6-1:2001

LVD (73/23/EEC):

EN 60950-1:2001, EN 61558-1:1997 +A1:1998

Conform this regulation it's allowed to use this product in all European Community & EFTA countries.

Nedis BV is not responsible for the use of this product outside the European Community & EFTA countries.

's-Hertogenbosch, 17-08-2007



Mrs. J. Gilad
Purchase Director

Safety precautions:



CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.



Attention:

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

Copyright ©





HQ-INV100U-12(F)

HQ-INV100U-24(F)

100 WATT

**WECHSELRICHTER
MIT USB-AUSGANG**



MANUAL

ANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

GEBRUIKSAANWIJZING

MANUALE

MANUAL DE USO

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

KÄYTTÖOHJE

BRUKSANVISNING

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUAL DE UTILIZARE

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

Česky

Română

Nützliche Einsatzbereiche

Betrieb von Notebooks, Radios, kleinen TV-Geräten, Videorekordern, DVD-Playern, Lampen, Faxgeräten, usw.

Technische Daten 12 V Eingangsversion:

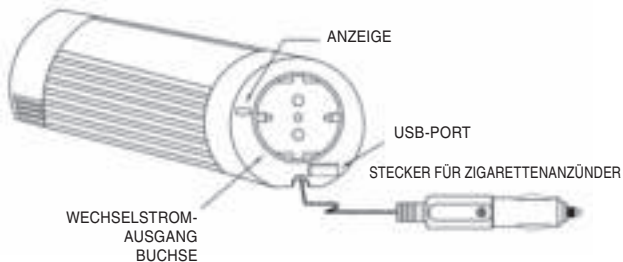
Eingangsspannungsbereich:	10-15 V DC
Eingangsstrom Vollast:	15 A
Eingangsstrom Standby:	<0,25 A
Ausgangsspannung (AC):	230 V $\pm$ 5 %
Buchse:	1x
Buchsentyp:	Schuko; französische Version
Ausgangsspannungsform:	Modifizierte Sinuswelle
Ausgangsfrequenz:	50 Hz
Dauerausgangsleistung:	100 W
Ausgangsleistung (30 min):	150 W
Spitzenausgangsleistung:	200 W
Wirkungsgrad:	>90 %
Ausgangsspannung USB:	5 V DC
Ausgangsstrom USB:	500 mA
Unterspannungsabschaltung:	9,5 V $\pm$ 0,5 V DC
Übertemperaturabschaltung:	60 °C $\pm$ 5 °C
Kühlung:	Durch Luftkonvektion
Überlastschutz:	Ja
Überspannungs-Eingangsschutz:	Ja
Ausgangs-Kurzschlussicherung:	Ja
Batterie-Verpolungsschutz:	Ja, durch Sicherung
Sicherung:	15 A
Größe (ØxH):	170 x 65 mm
Gewicht:	390 g

Technische Daten 24 V Eingangsversion

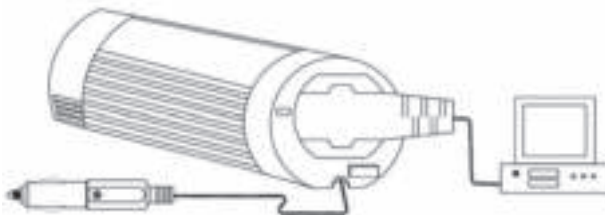
Eingangsspannungsbereich:	20-30 V DC
Eingangsstrom Vollast:	8 A
Eingangsstrom Standby:	<0,2 A
Ausgangsspannung (AC):	230 V $\pm$ 5 %
Buchse:	1x
Buchsentyp:	Schuko; französische Version
Ausgangsspannungsform:	Sinuswelle
Ausgangsfrequenz:	50 Hz
Dauerausgangsleistung:	100 W
Ausgangsleistung (30 Min):	150 W
Spitzenausgangsleistung:	200 W
Wirkungsgrad:	>90 %
Ausgangsspannung USB:	5 V DC
Ausgangsstrom USB:	500 mA
Unterspannungsabschaltung:	19,5 V $\pm$ 0,8 V DC
Übertemperaturabschaltung:	60 °C $\pm$ 5 °C
Kühlung:	Durch Luftkonvektion
Überlastschutz:	Ja
Überspannungs-Eingangsschutz:	Ja
Ausgangs-Kurzschlussicherung:	Ja
Batterie-Verpolungsschutz:	Ja, durch Sicherung
Sicherung:	10 A
Größe (ØxH):	170 x 65 mm
Gewicht:	390 g

Betriebsanweisung:

1.



2.



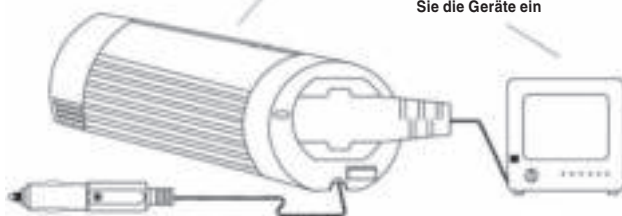
Wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum verwendet wird, ist es empfehlenswert, den Motor des Autos laufen zu lassen, damit die Batterie nicht vollständig entladen wird. Wenn der Alarm für einen niedrigen Batteriestand ausgelöst wird, starten Sie den Motor des Fahrzeugs, um den Wechselrichter und (Unterspannungsalarm) die angeschlossenen Geräte auch weiterhin nutzen zu können.

Stellen Sie sicher, dass der maximale Leistung der angeschlossenen Geräte die Ausgangsleistung dieses Wechselrichters nicht überschreitet (100 W dauerhaft, 150 W für max. 30 Minuten)

3.

Schalten Sie zuerst den Wechselrichter ein;

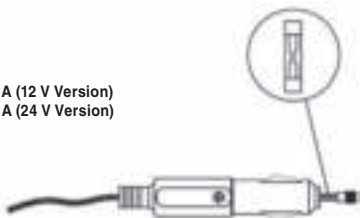
Wenn Sie den Wechselrichter eingeschaltet haben, schalten Sie die Geräte ein



Stellen Sie immer sicher, dass Sie zuerst die Stromversorgung des Wechselrichters einschalten, bevor Sie die Stromversorgung der angeschlossenen Geräte einschalten.

4.

Max. 15 A (12 V Version)
Max. 10 A (24 V Version)



Wenn der Wechselrichter und die Stromanzeige nicht funktionieren, der Strom aber eingeschaltet ist, prüfen Sie die Sicherung im Zigarettenanzünderstecker. Wenn die Sicherung durchgebrannt ist, tauschen Sie diese durch eine Sicherung des gleichen Typs aus.

5.



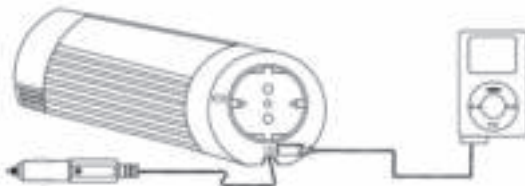
Wenn die gesamte Wattzahl der angeschlossenen Geräte die Ausgangsleistung des Wechselrichters überschreitet, oder wenn der Wechselrichter für lange Zeit in Betrieb ist und die Temperatur 60 °C erreicht, wird der Wechselrichter durch eine Schutzschaltung abgeschaltet.

6.

LED-Anzeige

- Bei normaler Anwendung: LED ist grün
- Überlast / Übertemperatur: LED ist rot und blinkt

7.



Der eingebaute USB-Anschluss macht diesen Wechselrichter vielseitig einsetzbar, so dass er das Aufladen und den Betrieb von USB-Geräten ermöglicht!

Fehlersuche

Wenn der Wechselrichter nicht ordnungsgemäß funktioniert, kann das mehrere mögliche Ursachen haben:

- 1) Schlechter Kontakt
 - Reinigen Sie die Kontaktteile gründlich
- 2) Die Stromversorgung des Wechselrichters ist nicht gewährleistet
 - Prüfen Sie die Sicherung im Auto und tauschen Sie defekte Sicherungen aus
 - Prüfen Sie die Anschlussdrähte
- 3) Sicherung ist durchgebrannt
 - Die Sicherung befindet sich im DC Zigarettenanzünderstecker. Tauschen Sie die Sicherung durch eine Sicherung des gleichen Typs aus
- 4) AC Ausgang wurde durch eine Überlast abgeschaltet
 - Stellen Sie sicher, dass die Dauerlast der angeschlossenen Geräte 100 Watt nicht überschreitet
- 5) AC Ausgang wurde durch eine Überhitzung abgeschaltet
 - Bei starker Belastung über längere Zeiträume wird der Wechselrichter die Ausgangsspannung abschalten, um einen Schaden aufgrund einer Überhitzung zu verhindern. Wenn das passiert, gehen Sie bitte wie folgt vor:
 - (A) Schalten Sie den Netzschalter des Wechselrichters aus
 - (B) Verringern Sie die Belastung des Wechselrichters, d. h. stecken Sie einige der angeschlossenen Geräte aus oder warten Sie, bis sich der Wechselrichter abgekühlt hat.
 - (C) Schalten Sie den Netzschalter des Wechselrichters ein
- 6) Abschaltung bei niedrigem Batteriestand
 - Laden Sie die Batterie auf und setzen Sie den (Unterspannungsabschaltung) Betrieb fort.

Achtung!

Verwenden Sie den Wechselrichter immer in eine Umgebung, die:

1. Gut belüftet ist
2. Keinem direkten Sonnenlicht oder einer Wärmequelle ausgesetzt ist
3. Außer Reichweite von Kindern ist
4. Nicht in der Nähe von Wasser, Feuchtigkeit, Öl oder Schmiermittel ist
5. Nicht in der Nähe entflammbarer Substanzen ist

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Niederlande
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

erklären hiermit unter unserer Verantwortung, dass das Produkt;

Markenname: HQ

Modell: HQ-INV100U-12, HQ-INV100U-12F, HQ-INV100U-24, HQ-INV100U-24F

Beschreibung: 100 Watt Wechselrichter mit USB Ausgang

mit den folgenden Normen konform ist;

e-Mark (72/245/CEE, 2006/28/CE): e13*72/245*2006/28*3948*00

EMC (98/336/EEC):

EN 61000-6-3:2001 / EN 61000-6-1:2001

LVD (73/23/EEC):

EN 60950-1:2001, EN 61558-1:1997 +A1:1998

Gemäß dieser Vorschrift ist es erlaubt, dieses Produkt in allen Ländern der Europäischen Gemeinschaft & der Europäischen Freihandelszone zu verwenden.

Nedis BV ist nicht verantwortlich für die Anwendung des Produkts außerhalb von Ländern der Europäischen Gemeinschaft & EFTA.

's-Hertogenbosch, 17.08.2007

Frau J. Gilad
Einkaufsleiterin

Sicherheitsvorkehrungen:



VORSICHT

STROMSCHLAGGEFAHR
NICHT ÖFFNEN



Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt **AUSSCHLIESSLICH** von einem autorisierten Techniker geöffnet werden, wenn eine Reparatur erforderlich ist. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und anderen

Geräten, wenn ein Problem auftreten sollte.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Lösungsmittel oder Schleifmittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemein:

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Warenzeichen oder registrierte Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.



Achtung:

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die verwendeten elektrischen und elektronischen Produkte nicht im allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

Copyright ©





HQ-INV100U-12(F)

HQ-INV100U-24(F)

**CONVERTISSEUR DE
TENSION SINUSOÏDALE
MODIFIÉE DE 100 W CC/CA
AVEC SORTIE USB**



MANUAL

ANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

GEBRUIKSAANWIJZING

MANUALE

MANUAL DE USO

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

KÄYTTÖOHJE

BRUKSANVISNING

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUAL DE UTILIZARE

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

Česky

Română

Applications utiles

Fonctionnement avec des ordinateurs, bloc-notes, radios, petits téléviseurs, magnétoscopes, lecteurs DVD, lampes, fax, etc.

Caractéristiques techniques version entrée 12v :

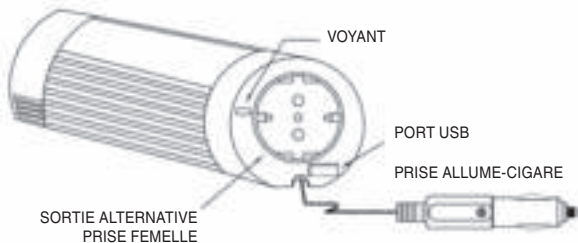
Gamme des tensions d'entrée :	10-15V c.c
Courant de pleine charge d'entrée :	15A
Courant d'entrée en veille :	<0,25A
Tension de sortie (c.a):	230V $\pm$ 5%
Prise de sortie :	1x
Type de prise :	Schuko (-F: Broche terre)
Forme de la tension de sortie :	Sinusoïde modifiée
Fréquence de sortie :	50 Hz
Puissance de sortie continue :	100W
Puissance de sortie (30 min):	150W
Puissance en crête de modulation :	200W
Rendement :	>90%
Débit de tension USB:	5V cc
Courant de sortie USB:	500mA
Coupure batterie faible :	9,5V $\pm$ 0,5V c.c
Protection thermique :	60°C à 5°C
Refroidissement :	Par convection d'air
Protection contre les surcharges :	Oui
Protection haute tension entrée c.c :	Oui
Protection court-circuit en sortie c.a :	Oui
Protection polarité :	Oui, par fusible
Fusible :	15A
Taille (ØxH):	170 x 65 mm
Poids :	390g

Caractéristiques techniques version entrée 24v

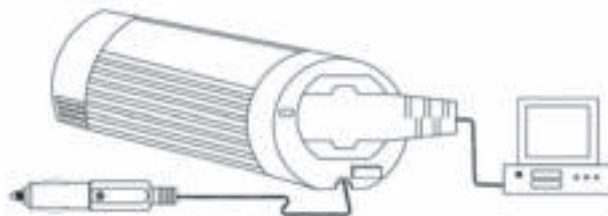
Gamme des tensions d'entrée :	20-30V c.c
Courant de pleine charge d'entrée :	8A
Courant d'entrée en veille :	<0,2A
Tension de sortie (c.a):	230V $\pm$ 5%
Prise de sortie :	1x
Type de prise :	Schuko (-F: Broche terre)
Forme de la tension de sortie :	Sinusoidale pure
Fréquence de sortie :	50 Hz
Puissance de sortie continue :	100W
Puissance de sortie (30 min):	150W
Puissance en crête de modulation :	200W
Rendement :	>90%
Débit de tension USB:	5V cc
Courant de sortie USB:	500mA
Coupure batterie faible :	19,5V $\pm$ 0,8V c.c
Protection thermique :	60°C à 5°C
Refroidissement :	Par convection d'air
Protection contre les surcharges :	Oui
Protection haute tension entrée c.c :	Oui
Protection court-circuit en sortie c.a :	Oui
Protection polarité :	Oui, par fusible
Fusible :	10A
Taille (ØxH):	170 x 65 mm
Poids :	390g

Instructions d'utilisation :

1.



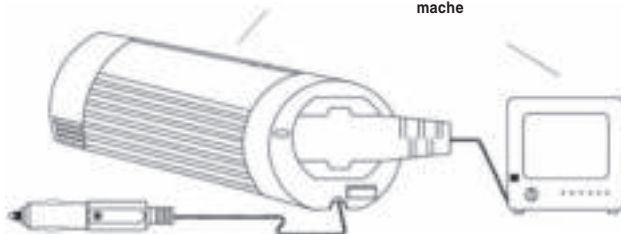
2.



Lors d'une utilisation de longue durée, il est recommandé de laisser le moteur de la voiture tourner pour empêcher une décharge complète de la batterie. Quand l'alarme "batterie faible" se déclenche, démarrez le moteur de la voiture pour pouvoir poursuivre l'utilisation du convertisseur et des appareils qui y sont reliés.

Assurez-vous que la demande d'alimentation maximale des équipements branchés n'excède pas la puissance de sortie du convertisseur (100W en continu, 150W pour un maximum de 30 minutes)

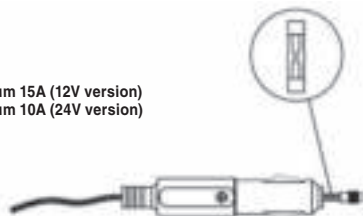
3.

Mettez d'abord le convertisseur en marche**après mettez les appareils en marche**

Assurez-vous de toujours mettre d'abord le convertisseur sous tension avant d'allumer l'équipement qui y est raccordé.

4.

**Maximum 15A (12V version)
Maximum 10A (24V version)**



Si le convertisseur et le voyant d'alimentation ne fonctionnent pas, bien que l'appareil soit sous tension, contrôlez le fusible se trouvant dans la prise allume-cigare. Si le fusible est grillé, utilisez un fusible identique pour le remplacer.

5.



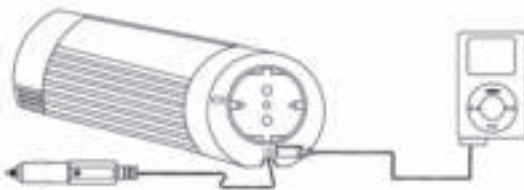
Dès que le nombre de watts du ou des appareils connectés dépasse la puissance nette du convertisseur ou que ce dernier fonctionne depuis longtemps et que sa température atteint 60°C, le circuit de protection arrête le convertisseur.

6.

Voyant LCD :

- Pour une utilisation normale : Le voyant est vert
- Surcharge/ surchauffe : Le voyant est rouge et clignote

7.



Le port USB intégré rend ce convertisseur extrêmement polyvalent, permettant de charger et d'alimenter des appareils USB!

Dépannage

Si le convertisseur ne fonctionne pas correctement, plusieurs causes peuvent en être la raison :

- 1) Mauvais contact
 - Nettoyez entièrement les pièces de contact
- 2) Le convertisseur n'est pas alimenté
 - Vérifiez le fusible de la voiture et remplacez-le si besoin est.
 - Vérifiez le bon raccordement des câbles
- 3) Le fusible est grillé
 - Le fusible se trouve dans la prise (allume-cigare) c.c. Remplacez-le par un fusible identique de même intensité.
- 4) Coupure de la sortie c.a due à une surcharge
 - Assurez-vous que la charge continue des appareils raccordés ne dépasse pas 100 Watts
- 5) Coupure de la sortie c.a due à une surchauffe
 - En cas de charges élevées pendant des périodes prolongées, le convertisseur coupe la sortie afin d'éviter toute détérioration due à une montée en température. Si ce cas se produit, procédez comme suit :
 - (A) Éteignez le convertisseur à l'aide de l'interrupteur.
 - (B) Diminuez la charge de la machine en débranchant par exemple certains des appareils ou patientez jusqu'à ce que le convertisseur ait refroidi.
 - (C) Rallumez le convertisseur à l'aide de l'interrupteur.
- 6) Coupure batterie faible
 - Rechargez votre batterie et reprenez l'utilisation.

Attention !

Installez toujours le convertisseur dans un environnement :

1. Bien ventilé
2. Non exposé aux rayons directs du soleil ou à une source de chaleur
3. Hors de portée des enfants
4. Éloigné de sources d'eau, d'humidité, d'huile ou de graisse
5. Exempt de substances inflammables

DECLARATION OF CONFORMITE

Nous,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Pays-Bas
Tel.: 0031 73 599 1055
Email : info@nedis.com

Déclarons sous notre responsabilité que le produit ;

Marque : HQ
Modèle : HQ-INV100U-12, HQ-INV100U-12F, HQ-INV100U-24, HQ-INV100U-24F
Description : Convertisseur de tension sinusoïdale modifiée de 100W cc et ca avec port USB

est conforme aux normes suivantes :

e-Mark (72/245/CEE, 2006/28/CE): e13*72/245*2006/28*3948*00

CEM (98/336/CEE) :

EN 61000-6-3:2001 / EN 61000-6-1:2001

DBT (73/23/CEE) :

EN 60950-1:2001, EN 61558-1:1997 +A1:1998

Conformément à cette réglementation ce produit peut être utilisé dans toute la Communauté Européenne ainsi que dans les pays membres de l'Association Européenne du Libre Échange.

Nedis BV n'est pas responsable de l'utilisation de ce produit hors des pays membres de la Communauté Européenne et de l'AELE.

's-Hertogenbosch, 17-08-2007



Mme. J. Gilad
Directeur des Achats

Consignes de sécurité :



ATTENTION

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



Afin de réduire les risques de chocs électriques, ce produit ne doit être ouvert QUE par un technicien qualifié agréé en cas de réparation. Débranchez l'appareil du secteur et des autres équipements en cas de problème.

Entretien :

Nettoyez uniquement avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.



Attention :

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

Copyright ©





HQ-INV100U-12(F)

HQ-INV100U-24(F)

**100 WATT DC NAAR
AC GEMODIFICEERDE
SINUSGOLF INVERTER MET
USB UITGANG**



MANUAL

ANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

GEBRUIKSAANWIJZING

MANUALE

MANUAL DE USO

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

KÄYTTÖOHJE

BRUKSANVISNING

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUAL DE UTILIZARE

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

Česky

Română

Nuttige toepassingen

Geschikt voor notebookcomputers, radio's, kleine televisies, videorecorders, dvdspelers, lampen, faxapparaten, enz.

Specificaties 12 volt uitvoering

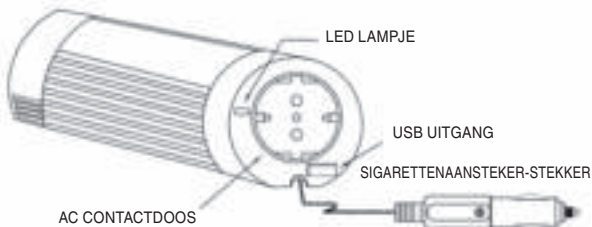
Spanningsbereik ingang:	10-15 Volt DC
Ingangsstroom bij max. belasting:	15 A
Ingangsstroom in stand-by situatie:	<0,25 A
Uitgangsspanning (AC):	230 Volt $\pm 5\%$
Uitgangcontactdoos:	1x
Contactdoostype:	Schuko (pinaarde)
Uitgang-golfvorm:	Gemodificeerde sinusgolf
Uitgangsfrequentie:	50 Hz
Continu uitgangsvermogen:	100 Watt
Uitgangsvermogen (30 min.):	150 Watt
Piek-uitgangsvermogen:	200 Watt
Efficiency:	>90 %
Uitgangsspanning USB:	5 Volt DC
Uitgangsstroom USB:	500 mA
Accu laag uitschakelen:	9,5 Volt $\pm 0,5$ Volt DC
Thermische beveiliging:	60°C $\pm 5^\circ\text{C}$
Koeling:	door luchtconvectie
Beveiliging tegen overbelasting:	ja
Beveiliging tegen te hoge DC ingangsspanning:	ja
Beveiliging tegen kortsluiting AC uitgang:	ja
Beveiliging tegen verkeerde polariteit accu:	ja, d.m.v. zekering
Zekering:	15 A
Afmeting ($\varnothing$ x h):	170 x 65 mm
Gewicht:	390 gram

Specificaties 24 volt uitvoering

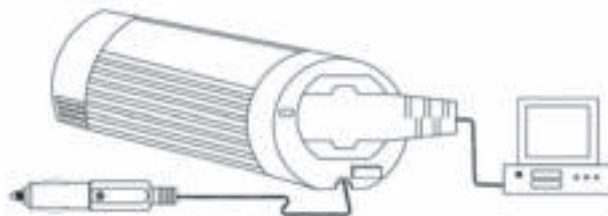
Spanningsbereik ingang:	20-30 Volt DC
Ingangsstroom bij max. belasting:	8 A
Ingangsstroom in stand-by situatie:	<0,2 A
Uitgangsspanning (AC):	230 Volt $\pm 5\%$
Uitgangscontactdoos:	1x
Contactdoostype:	Schuko (pinaarde)
Uitgang-golfvorm:	Gemodificeerde sinusgolf
Uitgangsfrequentie:	50 Hz
Continu uitgangsvermogen:	100 Watt
Uitgangsvermogen (30 min.):	150 Watt
Piek-uitgangsvermogen:	200 Watt
Efficiency:	>90 %
Uitgangsspanning USB:	5 Volt DC
Uitgangsstroom USB:	500 mA
Accu laag uitschakelen:	19,5 Volt $\pm 0,8$ Volt DC
Thermische beveiliging:	60°C $\pm 5^\circ\text{C}$
Koeling:	door luchtconvectorie
Beveiliging tegen overbelasting:	ja
Beveiliging tegen te hoge DC ingangsspanning:	ja
Beveiliging tegen kortsluiting AC uitgang:	ja
Beveiliging tegen verkeerde polariteit accu:	ja, d.m.v. zekering
Zekering:	10 A
Afmeting ($\varnothing$ x h):	170 x 65 mm
Gewicht:	390 gram

Bedieningsinstructies:

1.



2.



Wanneer u het apparaat gedurende een langere tijd gebruikt, raden wij u aan om de motor van de auto te laten lopen, dit om te voorkomen dat de accu volledig leeg raakt. Wanneer het "accu laag alarm" afgaat, start dan de motor van uw voertuig om de inverter en de daarop aangesloten apparaten te kunnen blijven gebruiken. Zorg ervoor dat het maximum afgenomen vermogen van de aangesloten apparatuur niet hoger is dan het uitgangsvermogen van deze inverter (100 Watt continu, 150 Watt gedurende max. 30 minuten)

3.

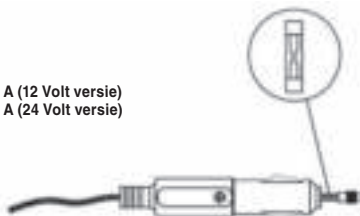
Zet eerst de inverter aan

nadat de inverter ingeschakeld
is, kunt u de apparatuur
aanzetten

Let erop dat u altijd eerst de inverter inschakelt, voordat u de aangesloten apparatuur aanzet.

4.

max. 15 A (12 Volt versie)
max. 10 A (24 Volt versie)



Als de inverter niet werkt en het power-lampje niet brandt, maar de inverter ingeschakeld is, controleer dan de zekering van de sigarettenaansteker-stekker. Als de zekering defect is, vervang deze dan door een soortgelijke zekering.

5.



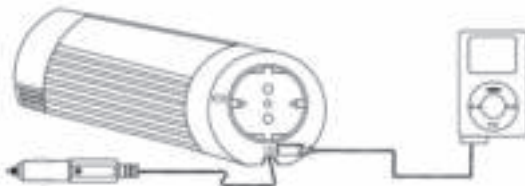
Wanneer het totaal afgenomen vermogen van de aangesloten apparatuur het maximale uitgangsvermogen van de inverter overschrijdt of wanneer de inverter gedurende langere tijd gebruikt wordt en de temperatuur de 60°C bereikt, dan zal het beveiligingscircuit de inverter uitschakelen.

6.

LED lampje:

- Normale situatie: LED brandt groen
- Overbelasting / te hoge temperatuur: LED brandt rood en knippert

7.



Door de ingebouwde USB aansluiting is deze inverter nog veelzijdiger: u kunt uw USB-apparaten van spanning voorzien en opladen!

Het oplossen van problemen

Als de inverter niet naar behoren werkt, kan dat verschillende oorzaken hebben:

- 1) Slecht contact
 - Reinig de contacten grondig
- 2) De inverter krijgt geen spanning
 - Controleer de betreffende zekering in de auto, vervang de eventueel defecte zekering
 - Controleer de kabelverbindingen
- 3) Zekering doorgeslagen
 - De zekering bevindt zich in de DC (sigarettenaansteker) stekker. Vervang de zekering met een soortgelijke zekering van dezelfde sterkte.
- 4) AC uitgangsspanning is uitgeschakeld, veroorzaakt door overbelasting
 - Zorg ervoor dat het permanent afgenomen vermogen van de aangesloten apparatuur niet hoger is dan 100 watt
- 5) AC uitgangsspanning is uitgeschakeld, veroorzaakt door oververhitting
 - Wanneer gedurende langere tijd de inverter zwaar belast wordt, zal de inverter de uitgangsspanning uitschakelen om eventuele schade veroorzaakt door een te hoge temperatuur te voorkomen. Als dit gebeurt, handel dan als volgt:
 - (A) Schakel de inverter uit d.m.v. de schakelaar
 - (B) Verminder de belasting van de inverter, d.w.z. koppel één of meerdere op de inverter aangesloten apparaten los of wacht tot de inverter afgekoeld is.
 - (C) Schakel de inverter weer in
- 6) Accu laag uitschakelen
 - Laad uw accu op, hierna kunt u de inverter weer gebruiken.

Let op!

Gebruik de inverter op een plaats die:

1. goed geventileerd is
2. niet blootgesteld is aan direct zonlicht of een warmtebron
3. buiten het bereik van kinderen is
4. vrij van water, vocht, olie of vet is
5. vrij van brandbare en ontvlambare stoffen is

CONFORMITEITVERKLARING

Wij,
Nedis BV
De Tweeling 28
5215 MC 's-Hertogenbosch
Nederland
Tel.: 0031 73 599 1055
E-mail: info@nedis.com

Verklaren onder onze verantwoordelijkheid dat het product;

Merknaam: HQ
Model: HQ-INV100U-12, HQ-INV100U-12F, HQ-INV100U-24, HQ-INV100U-24F
Omschrijving: 100 watt DC naar AC gemodificeerde sinusgolf inverter met USB uitgang

in conformiteit met de volgende normen is;

e-markering (72/245/CEE, 2006/28/CE): e13*72/245*2006/28*3948*00

EMC (98/336/EEC):

EN 61000-6-3:2001 / EN 61000-6-1:2001

LVD (73/23/EEC):

EN 60950-1:2001, EN 61558-1:1997 +A1:1998

Volgens deze richtlijn is het toegestaan om dit product te gebruiken in alle landen van de Europese Unie & alle EFTA landen.

Nedis BV is niet verantwoordelijk voor het gebruik van dit product buiten de EU en in andere landen dan de EFTA landen.

's-Hertogenbosch, 17-08-2007



Mevr. J. Gilad
Directeur inkoop

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:



LET OP:

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE
SCHOK - NIET OPENEN



Wanneer service of reparatie noodzakelijk is, mag dit product UITSLUITEND door een geautoriseerde technicus geopend worden; dit om de kans op het krijgen van een elektrische schok te voorkomen. Als er een probleem optreedt, koppel

het product dan los van het lichtnet en van andere apparatuur.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.

Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.



Let op:

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

Copyright ©





HQ-INV100U-12(F)

HQ-INV100U-24(F)

**INVERTER AD ONDA
SINUSOIDALE MODIFICATA
DA 100 WATT CC A CA CON
USCITA USB**



MANUAL

ANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

GEBRUIKSAANWIJZING

MANUALE

MANUAL DE USO

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

KÄYTTÖOHJE

BRUKSANVISNING

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUAL DE UTILIZARE

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

Česky

Română

Applicazioni utili

Funzionamento di computer portatili, radio, piccole TV, videoregistratori, lettori DVD, lampade, fax, ecc.

Caratteristiche tecniche versione ingresso a 12 V:

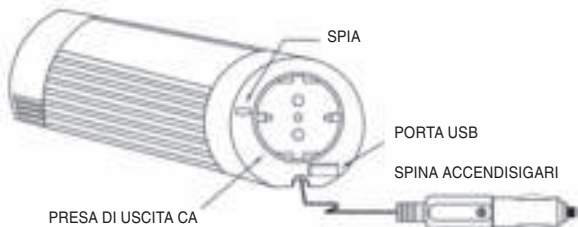
Intervallo di tensione in ingresso:	10 -15 V CC
Corrente elettrica di pieno carico in ingresso:	15 A
Corrente in standby in ingresso:	<0,25 A
Tensione in uscita (CA):	230 V $\pm$ 5%
Presa d'uscita:	1x
Tipo di presa:	Schuko (-F: Spinotto di terra)
Segnale d'uscita:	Onda sinusoidale modificata
Frequenza d'uscita:	50 Hz
Potenza continua in uscita:	100 W
Potenza in uscita (30 min):	150 W
Potenza di picco in uscita:	200 W
Efficienza:	>90%
Tensione in uscita USB:	5V DC
Corrente in uscita USB:	500 mA
Spegnimento batteria in esaurimento:	9,5 V $\pm$ 0,5 V CC
Protezione termica:	60°C $\pm$ 5°C
Raffreddamento:	Per convezione d'aria
Protezione di sovracorrente:	Sì
Protezione alta tensione CC in ingresso:	Sì
Protezione da cortocircuito CA in uscita:	Sì
Protezione polarità batteria:	Sì, con fusibile
Fusibile:	15 A
Dimensioni (ØxH):	170 x 65 mm
Peso:	390g

Caratteristiche tecniche versione ingresso a 24 V:

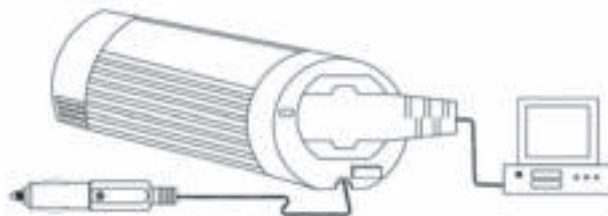
Intervallo di tensione in ingresso:	20-30 V CC
Corrente elettrica di pieno carico in ingresso:	8A
Corrente in standby in ingresso:	<0,2 A
Tensione in uscita (CA):	230 V $\pm$ 5%
Presa d'uscita:	1x
Tipo di presa:	Schuko (-F: Spinotto di terra)
Segnale d'uscita:	Onda sinusoidale pura
Frequenza d'uscita:	50 Hz
Potenza continua in uscita:	100 W
Potenza in uscita (30 min):	150 W
Potenza di picco in uscita:	200 W
Efficienza:	>90%
Tensione in uscita USB:	5 V DC
Corrente in uscita USB:	500 mA
Spegnimento batteria in esaurimento:	19,5 V $\pm$ 0,8 V CC
Protezione termica:	60°C $\pm$ 5°C
Raffreddamento:	Per convezione d'aria
Protezione di sovracorrente:	Sì
Protezione alta tensione CC in ingresso:	Sì
Protezione da cortocircuito CA in uscita:	Sì
Protezione polarità batteria:	Sì, con fusibile
Fusibile:	10A
Dimensioni (ØxH):	170 x 65 mm
Peso:	390g

Istruzioni operative:

1.



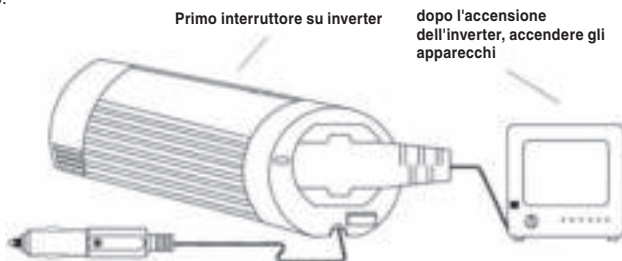
2.



Se si usa per periodi particolarmente lunghi, si consiglia di tenere in moto il motore dell'auto, per evitare l'esaurimento della batteria. Quando scatta l'allarme per batteria in esaurimento, avviare il motore dell'auto per continuare ad usare l'inverter e gli apparecchi connessi.

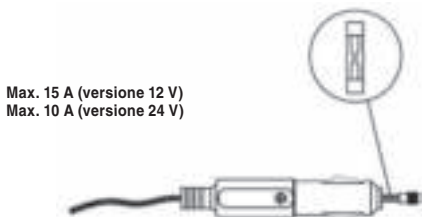
Verificare che la richiesta massima di alimentazione delle apparecchiature collegate non superi la potenza in uscita di questo inverter (100 W continuamente, 150 W per un massimo di 30 minuti)

3.



Inserire sempre innanzitutto l'alimentazione dell'inverter, prima di quella dell'apparecchiatura collegata.

4.



Se l'inverter e la spia dell'alimentazione non funzionano mentre l'alimentazione è inserita, controllare il fusibile nella spina accendisigari. Se il fusibile risulta bruciato, sostituirlo con uno uguale.

5.



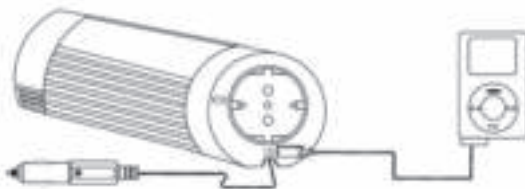
Quando la somma di watt degli apparecchi collegati supera la capacità in uscita dell'inverter o quando l'inverter funziona a lungo e la temperatura raggiunge 60°C, l'inverter sarà spento dal circuito di protezione.

6.

Spia LED.

- Con l'uso normale: Il LED è verde
- Sovraccarico / Surriscaldamento: Il LED è rosso e lampeggia

7.



La porta USB incorporata rende questo inverter estremamente versatile, consentendo di caricare e alimentare i dispositivi USB!

Risoluzione dei problemi

Se l'inverter non funziona correttamente, le cause possono essere molteplici:

- 1) Contatti insufficienti
 - Pulire accuratamente le parti a contatto
- 2) L'inverter non riceve l'alimentazione
 - Controllare il fusibile dell'auto, sostituire il fusibile danneggiato
 - Controllare il collegamento dei fili
- 3) Il fusibile è bruciato
 - Il fusibile si trova nella spina CC (accendisigari). Sostituire il fusibile con uno uguale di valore equivalente
- 4) Arresto uscita CA determinato da sovraccarico
 - Controllare che il carico continuo degli apparecchi connessi non superi i 100 watt
- 5) Arresto uscita CA determinato da surriscaldamento
 - Nel caso di carichi pesanti per periodi prolungati, l'inverter interromperà l'uscita per prevenire danni da surriscaldamento. In questo caso, procedere come segue:
 - (A) Disattivare l'interruttore dell'alimentazione dell'inverter
 - (B) Ridurre il carico della macchina, ovvero scollegare qualcuno degli apparecchi o attendere il raffreddamento dell'inverter.
 - (C) Attivare l'interruttore dell'alimentazione dell'inverter.
- 6) Spegnimento batteria in esaurimento
 - Ricaricare la batteria e riprendere il funzionamento.

Attenzione!

Posizionare sempre l'inverter in un ambiente con le seguenti caratteristiche:

1. Ben aerato
2. Non esposto a luce solare diretta o fonte di calore
3. Fuori dalla portata dei bambini
4. Lontano da acqua, umidità, olio o grasso
5. Lontano da qualsiasi sostanza infiammabile

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questa società,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Paesi Bassi
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto

Nome marchio: HQ
Modello: HQ-INV100U-12, HQ-INV100U-12F, HQ-INV100U-24, HQ-INV100U-24F
Descrizione: Invertitore onda sinusoidale modificato da 100 W CC A CA con porta USB

è conforme ai seguenti standard:

Marchio elettronico (72/245/CEE, 2006/28/CE): e13*72/245*2006/28*3948*00

EMC (98/336/EEC):

EN 61000-6-3:2001 / EN 61000-6-1:2001

LVD (73/23/EEC):

EN 60950-1:2001, EN 61558-1:1997 +A1:1998

In base a tali normative l'uso di questo prodotto è consentito in tutti i paesi dell'Unione europea e dell'EFTA.

Nedis BV non si assume responsabilità per l'uso di questo prodotto al di fuori dei paesi dell'Unione Europea e dell'EFTA.

's-Hertogenbosch, 17-08-2007



Sig.ra J. Gilad
Direttore agli acquisti

Precauzioni di sicurezza:



ATTENZIONE

RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE
NON APRIRE



Per ridurre il rischio di scosse elettriche, questo prodotto deve essere aperto **ESCLUSIVAMENTE** da personale tecnico specializzato, se occorre assistenza. Se si dovessero verificare dei problemi, scollegare il prodotto

dall'alimentazione di rete e da ogni altra apparecchiatura.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.

Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono in questo documento riconosciuti come tali.



Attenzione:

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

Copyright ©





HQ-INV100U-12(F)

HQ-INV100U-24(F)

**INVERSOR DE ONDA
SENOIDAL MODIFICADA
DE 100 W EN CC A CA CON
SALIDA USB**



MANUAL

ANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

GEBRUIKSAANWIJZING

MANUALE

MANUAL DE USO

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

KÄYTTÖOHJE

BRUKSANVISNING

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUAL DE UTILIZARE

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

Česky

Română

Aplicaciones útiles

Funciona con ordenadores portátiles, radios, TV pequeñas, VCR, reproductores de DVD, lámparas, faxes, etc.

Especificaciones para la versión con una entrada de 12V:

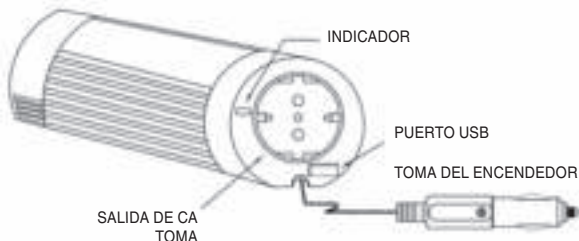
Serie de tensión de entrada:	10 - 15 V CC
Corriente de carga completa de entrada:	15A
Corriente de entrada en modo en espera:	<0.25A
Tensión de salida (CA):	230V $\pm$ 5%
Toma de salida:	1x
Tipo de toma:	Schuko (-F: clavija de tierra)
Forma de la onda de salida:	Onda senoidal modificada
Frecuencia de salida:	50 Hz
Energía de salida continua:	100W
Potencia de salida (30 min.):	150W
Energía de salida máxima:	200W
Eficacia:	>90%
Voltaje de salida USB:	5V en CC
Corriente de salida USB:	500mA
Interrupción por batería baja:	9.5V $\pm$ 0.5V CC
Protección térmica:	60°C $\pm$ 5°C
Enfriamiento:	Por convección de aire
Protección contra las sobrecargas:	Sí
Protección contra el alto voltaje de entrada en CC:	Sí
Protección contra los cortocircuitos de salida de CA:	Sí
Protección de polaridad de pilas:	Sí, por fusible
Fusible:	15A
Tamaño (ØxH):	170 x 65 mm
Peso:	390g

Especificaciones para la versión con una entrada de 24V

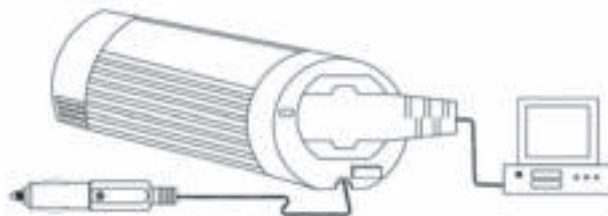
Serie de tensión de entrada:	20-30V CC
Corriente de carga completa de entrada:	8A
Corriente de entrada en modo en espera:	<0.2A
Tensión de salida (CA):	230V $\pm$ 5%
Toma de salida:	1x
Tipo de toma:	Schuko (-F: clavija de tierra)
Forma de la onda de salida:	Pura onda senoidal
Frecuencia de salida:	50 Hz
Energía de salida continua:	100W
Potencia de salida (30 min.):	150W
Energía de salida máxima:	200W
Eficacia:	>90%
Voltaje de salida USB:	5V en CC
Corriente de salida USB:	500mA
Interrupción por batería baja:	19.5V $\pm$ 0.8V CC
Protección térmica:	60°C $\pm$ 5°C
Enfriamiento:	Por convección de aire
Protección contra las sobrecargas:	Sí
Protección contra el alto voltaje de entrada en CC:	Sí
Protección contra los cortocircuitos de salida de CA:	Sí
Protección de polaridad de pilas:	Sí, por fusible
Fusible:	10A
Tamaño (ØxH):	170 x 65 mm
Peso:	390g

Instrucciones de funcionamiento:

1.



2.

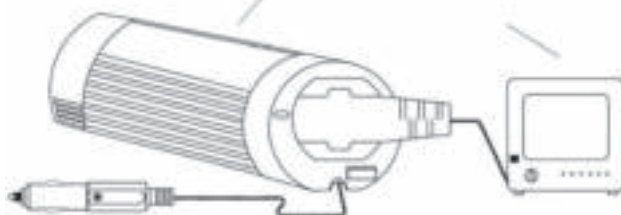


Cuando se utilice durante periodos más largos, es aconsejable tener encendido el motor del coche, para evitar la descarga completa de la batería. Cuando se active la alarma de batería baja, arranque el coche para seguir utilizando el inversor y las aplicaciones conectadas.

Asegúrese de que la demanda máxima de potencia de los aparatos conectados no supere la potencia de salida de este inversor (100W de forma continua, 150W durante 30 minutos como máximo)

3.

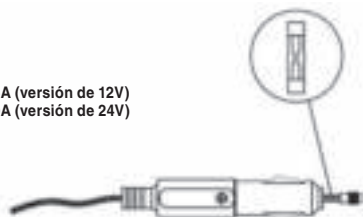
Primer interruptor del inversor

tras activar el inversor, se
encienden las aplicaciones

Compruebe siempre que ha encendido la alimentación del inversor primeramente, antes de encender la alimentación del equipo al que se conecte.

4.

Máx. 15A (versión de 12V)
Máx. 10A (versión de 24V)



Cuando el inversor y el indicador de alimentación no funcionen, pese a estar conectados a una red, compruebe el fusible de la toma del encendedor. Si el fusible está estropeado, utilice un fusible similar para su sustitución.

5.



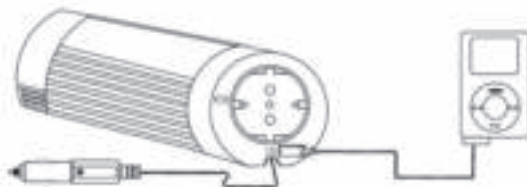
Cuando el número total de vatios del aparato o de los aparatos conectado(s) supere la capacidad de salida del inversor o cuando el inversor esté funcionando durante mucho tiempo y la temperatura alcance los 60°C, el circuito de protección del inversor apagará el inversor.

6.

Indicador LED:

- Con uso normal: La LED es verde
- Sobrecarga / Exceso de temperatura: La LED es roja y pestañea

7.



El puerto integrado USB hace que este inversor sea extra-versátil, permitiendo la carga y la alimentación de dispositivos USB.

Resolución de problemas

Si el inversor no funciona correctamente, pueden registrarse distintos motivos para ello:

- 1) Falso contacto
 - Limpie las partes del contacto adecuadamente
- 2) El inversor no está siendo alimentado
 - Compruebe el fusible del coche, sustituya el fusible si está estropeado
 - Compruebe la conexión de los cables
- 3) El fusible se ha fundido
 - El fusible está ubicado en la toma de CC (encendedor). Sustituya el fusible por un fusible similar del mismo valor
- 4) Interrupción de la salida de CA provocada por la sobrecarga
 - Compruebe que la carga continua de las aplicaciones conectadas no superan los 100 vatios
- 5) Interrupción de la salida de CA provocada por un sobrecalentamiento
 - Bajo cargas muy pesadas durante largos periodos de tiempo, el inversor interrumpirá la salida para evitar daños provocados por un sobrecalentamiento excesivo. Si esto ocurre, le rogamos que proceda tal y como se indica a continuación:
 - (A) Apague el interruptor de alimentación del inversor
 - (B) Reduzca la carga de la máquina, como por ejemplo, desconectando algunos de los aparatos o espere a que se enfríe el inversor.
 - (C) Encienda el interruptor de alimentación del inversor
- 6) Interrupción por batería baja
 - Recargue su batería y reinicie la operación.

¡Cuidado!

Coloque siempre el inversor en un entorno con las siguientes características:

1. Dotado de buena ventilación
2. No expuesto directamente a la luz del sol o a una fuente de calor
3. Fuera del alcance de los niños
4. Lejos del agua, de la humedad, aceite o grasa
5. Lejos de cualquier sustancia inflamable

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La empresa infraescrita,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Países Bajos
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Declara bajo su responsabilidad que el producto;

Nombre de marca: HQ

Modelo: HQ-INV100U-12, HQ-INV100U-12F, HQ-INV100U-24, HQ-INV100U-24F

Descripción: Inversor de onda senoidal modificada de 100 W en CC a CA con puerto USB

se encuentra conforme a las siguientes normas:

Marca europea (72/245/CEE, 2006/28/CE): e13*72/245*2006/28*3948*00

EMC (98/336/EEC):

EN 61000-6-3:2001 / EN 61000-6-1:2001

LVD (73/23/EEC):

EN 60950-1:2001, EN 61558-1:1997 +A1:1998

Conforme a dicha normativa, se permite el uso del presente producto en todos los países de la Comunidad Europea y la EFTA.

Nedis BV no se hace responsable del uso de este producto fuera de la Comunidad Europea y de los países de la EFTA.

's-Hertogenbosch, 17-08-2007

D. J. Gilad

Director de compras

Medidas de seguridad:



ATENCIÓN

RIESGO DE ELECTROCUCIÓN
NO ABRIR



Para reducir los riesgos de electrocución, este producto deberá ser abierto **EXCLUSIVAMENTE** por un técnico habilitado cuando necesite ser reparado. Desconecte el producto de la red y de cualquier otro equipo si se registra

algún problema.

Mantenimiento:

Limpie sólo con un paño seco. No utilice solventes de limpieza ni abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del presente producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.

Todas las marcas de los logotipos y los nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.



Cuidado:

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos gastados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existen distintos sistemas de recogida individuales para este tipo de productos.

Copyright ©





HQ-INV100U-12(F)

HQ-INV100U-24(F)

**100 WATTOS MÓDOSÍTOTT
SZÍNUSZHULLÁMÚ
DC/AC INVERTER USB
KIMENETTEL**



MANUAL

ANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

GEBRUIKSAANWIJZING

MANUALE

MANUAL DE USO

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

KÄYTTÖOHJE

BRUKSANVISNING

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUAL DE UTILIZARE

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

Česky

Română

Hasznos alkalmazási területei

Notebook számítógépek futtatása, rádiók, kistévék, videomagnók, DVD lejátszók, lámpák, faxok stb.

A 12 V-os bemenetű változat műszaki jellemzői:

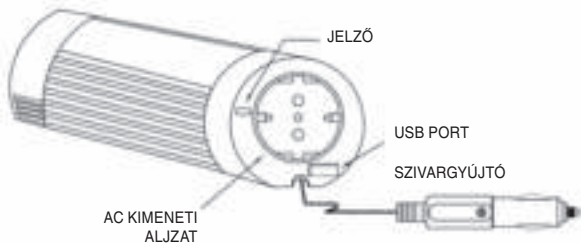
Bemeneti feszültségtartomány:	10–15V DC
Áramfelvétel teljes terhelésnél:	15 A
Áramfelvétel készenléti módban:	<0,25A
Kimeneti feszültség (AC):	230 V $\pm$ 5%
Kimeneti aljzat:	1 db
Aljzat típusa:	Schuko (-F: Földelőérintkezős)
Kimeneti hullámforma:	módosított szinuszhullám
Kimeneti frekvencia:	50 Hz
Folyamatos kimenő teljesítmény:	100 W
Kimenő teljesítmény (30 perc):	150 W
Kimeneti csúcsteljesítmény:	200 W
Hatásfok:	>90%
Kimenő feszültség, USB:	5 V DC
Kimenő áramerősség, USB:	500 mA
Kikapcsolás alacsony telepfeszültség miatt:	9,5 V $\pm$ 0,5 V DC
Hővédelem:	60 °C $\pm$ 5 °C
Hűtés:	Levegő-konvekció
Túlterhelés-védelem:	Van
Magas DC bemeneti feszültség elleni védelem:	Van
AC kimeneti zárlatvédelem:	Van
Telep polaritásvédelme:	Van, biztosítékkal
Biztosíték:	15 A
Méret (ØxH):	170 x 65 mm
Súly:	390 g

A 24 V-os bemenetű változat műszaki adatai

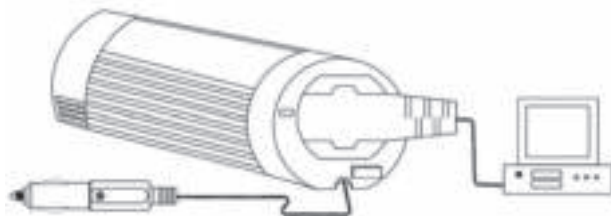
Bemeneti feszültségtartomány:	20–30 V DC
Áramfelvétel teljes terhelésnél:	8 A
Áramfelvétel készenléti módban:	<0,2 A
Kimeneti feszültség (AC):	230 V $\pm$ 5%
Kimeneti aljzat:	1 db
Aljzat típusa:	Schuko (-F: Földelőérintkezős)
Kimeneti hullámforma:	tiszta szinuszhullám
Kimeneti frekvencia:	50 Hz
Folyamatos kimenő teljesítmény:	100 W
Kimenő teljesítmény (30 perc):	150 W
Kimenő csúcsteljesítmény:	200 W
Hatásfok:	>90%
Kimenő feszültség, USB:	5 V DC
Kimenő áramerősség, USB:	500 mA
Kikapcsolás alacsony telepfeszültség miatt:	19,5 V $\pm$ 0,8 V DC
Hővédelem:	60 °C $\pm$ 5 °C
Hűtés:	Levegő-konvekció
Túlterhelés-védelem:	Van
Magas DC bemeneti feszültség elleni védelem:	Van
AC kimeneti zárlatvédelem:	Van
Telep polaritásvédelme:	Van, biztosítókkal
Biztosíték:	10 A
Méret (ØxH):	170 x 65 mm
Súly:	390 g

Kezelési útmutató:

1.



2.

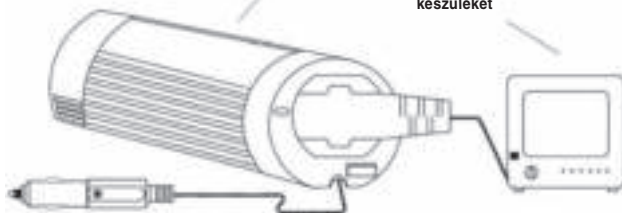


Hosszabb ideig tartó használat esetén ajánlatos a gépkocsi motorját járatni, hogy az akkumulátor teljes lemerülését elkerüljük. Ha az akkumulátor riasztási jelzése megszólal, indítsa be az autó motorját, hogy tovább használhassa az invertert és a hozzá csatlakoztatott készülékeket.

Bizonyosodjon meg arról, hogy a csatlakoztatott készülékek maximális teljesítményigénye nem haladja meg ennek az inverternek a kimenő teljesítményét (100 W folyamatosan, 150 W legfeljebb 30 percen át).

3.

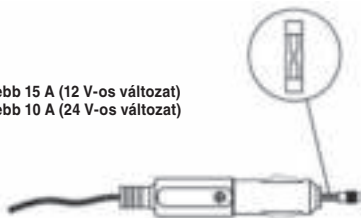
Elsőnek az invertert kapcsolja be

Az inverter bekapcsolása
után kapcsolja be a többi
készüléket

Elsőnek mindig az invertert kapcsolja be, és csak azután a hozzá csatlakoztatott készüléket.

4.

Legfeljebb 15 A (12 V-os változat)
Legfeljebb 10 A (24 V-os változat)



Ha az inverter és a bekapcsolt állapot jelzője nem működik, pedig a készülék áram alatt van, ellenőrizze a biztosítékot a szivargyújtóban. Ha kiégett, cserélje ki hasonlóra.

5.



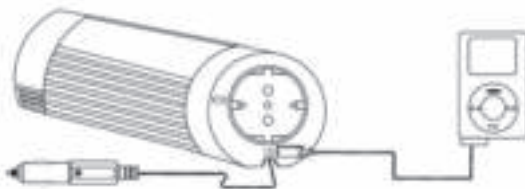
Ha a hozzá csatlakoztatott készülék(ek) összesített teljesítménye meghaladja az inverter kimenő kapacitását, vagy ha az inverter már hosszú ideje van működésben, és a hőmérséklet eléri a 60 °C-ot, az invertert a védőáramkör lekapcsolja.

6.

LED jelző

- Normál működésnél: a LED zöld
- Túlterhelés/túlmelegedés esetén: a LED pirosan villog

7.



A beépített USB port az inverter sokoldalúságát növeli azzal, hogy lehetővé teszi USB eszközök töltését és táplálását.

Hibaelhárítás

Ha az inverter nem megfelelően működik, annak több különféle oka lehet:

- 1) Laza érintkezés
 - Tisztítsa meg alaposan az érintkező felületeket
- 2) Az inverter nem kap áramot
 - Ellenőrizze az autó biztosítékát, ha kiégett, cserélje ki.
 - Ellenőrizze a vezetéksatlakozásokat
- 3) A biztosíték kiégett
 - A biztosíték a DC szivargyűjtóban van elhelyezve. Cserélje ki a biztosítékot az eredetivel egyenértékű biztosítékre.
- 4) Az AC kimenet túlterhelés miatt lezárt
 - Ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott készülékektől származó folyamatos terhelés nem haladja-e meg a 100 Wattot.
- 5) Az AC kimenet túlmelegedés miatt lezárt
 - Hosszú idejű nagy terhelésnél az inverter kimenete lezár, hogy megelőzze a túlzott hőhatástól származó károsodást. Ez esetben az alábbiak szerint járjon el:
 - (A) Kapcsolja ki az invertert a be- és kikapcsolóval
 - (B) Csökkentse a készülék terhelését, azaz csatlakoztasson le néhány készüléket, vagy várja meg, amíg az inverter lehül.
 - (C) Kapcsolja be az invertert a be- és kikapcsolóval
- 6) Kikapcsolás alacsony telepfeszültség miatt:
 - Töltse fel az akkumulátort, és folytassa a műveletet.

Vigyázat!

Az invertert mindig olyan környezetbe telepítse, ahol:

1. Jó a szellőzés
2. Nincs kitéve közvetlen napsugárzásnak vagy hő kibocsátó forrásoknak
3. Gyermekek nem férhetnek hozzá
4. Távol van víztől, nedvességtől, olajtól vagy zsírtól
5. Távol van gyúlékony anyagoktól

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi,
a Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Hollandia
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék, amelynek

Márkanéve: HQ

Típusa: HQ-INV100U-12, HQ-INV100U-12F, HQ-INV100U-24, HQ-INV100U-24F

Megnevezése: 100 wattos módosított szinusz hullámú DC/AC inverter usb kimenettel,

Megfelel az alábbi normáknak:

e-Mark (72/245/EGK, 2006/28/EK): e13*72/245*2006/28*3948*00

EMC (98/336/EGK):

EN 61000-6-3:2001 / EN 61000-6-1:2001

LVD (73/23/EGK):

EN 60950-1:2001, EN 61558-1:1997 +A1:1998

Ezen szabályozás értelmében a termék használata az Európai Közösség és az EFTA minden tagországában engedélyezett.

A Nedis BV nem felelős ezen terméknek az Európai Közösség és az EFTA tagországain kívüli használatáért.

's-Hertogenbosch, 2007. augusztus 17.

Mrs. J. Gilad

Értékesítési igazgató

Megfelelőségi nyilatkozat.

Egyetértek és elfogadom a Nedis B.V. Hollandia által adott nyilatkozatot.

Jacob Gilad

HQ-Nedis kft.

ügyvezető igazgató

Biztonsági óvintézkedések:**VIGYÁZAT!**

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!
NE NYISSA FEL!



Az áramütés megelőzése érdekében ezt a készüléket CSAK képzett szakember nyithatja fel, szervizelés céljából. Ha gond adódik a készülékkel, kapcsolja le az elektromos hálózatról és más készülékekről.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk felelősséget és jótállást, ha a meghibásodás a készüléken végzett változtatás vagy módosítás következménye, vagy helytelen használat miatt a készülék megrongálódott.

Általános tudnivalók:

A kivitel és a műszaki jellemzőkön előzetes értesítés nélkül is végezhetünk módosításokat.

Minden logó, terméknév és márkanev a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteltetben tartásával említjük.

**Figyelem:**

Ezt a terméket ezzel a szimbólummal jelöljük. Ami annyit jelent, hogy ezek az elektromos és elektronikus termékek nem keverhetők a szokványos háztartási hulladék közé. E termékek összegyűjtésére különálló rendszereket hoztak létre.

Copyright ©





HQ-INV100U-12(F)

HQ-INV100U-24(F)

**INVERTTERI 100W,
USB-LÄHDÖLLÄ**



MANUAL

ANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

GEBRUIKSAANWIJZING

MANUALE

MANUAL DE USO

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

KÄYTTÖOHJE

BRUKSANVISNING

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUAL DE UTILIZARE

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

Česky

Română

Hyödylliset sovellukset

Kannettavat, radiot, pienet televisiot, VCR-nauhurit, DVD-soittimet, lamput, faksit, jne.

12V version tekniset tiedot:

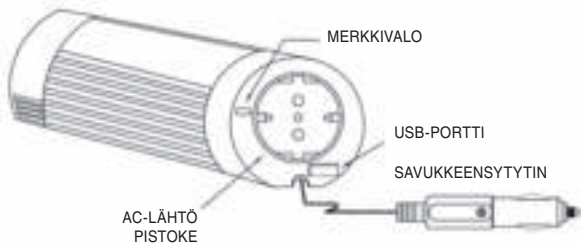
Syöttöjännite:	10-15V DC
Syöttövirta täyskuormituksella:	15A
Valmiustilan syöttövirta:	<0,25A
Lähtöjännite (AC):	230V ±5%
Lähtöpistoke:	1x
Pistoketyyppi:	Schuko (-F: Maadoitustappi)
Lähdön aaltomuoto:	Muokattu siniaalto
Lähtötaajuus:	50 Hz
Jatkuva lähtöteho:	100W
Lähtöteho (30 min):	150W
Lähdön huippuvirta:	200W
Tehokkuus:	>90%
Lähtöjännite USB:	5V DC
Lähtövirta USB:	500mA
Alhaisen akun katkaisu:	9,5V ± 0,5V DC
Lämpösuoja:	60°C ± 5°C
Jäähdytys:	Ilmankierrolla
Ylikuormitussuoja:	Kyllä
Korkean DC-syöttöjännitteen suoja:	Kyllä
AC-lähdön oikosulkusuoja:	Kyllä
Pariston napaisuussuoja:	Kyllä, sulakkeella
Sulake:	15A
Koko (ØxK):	170 x 65 mm
Paino:	390g

24V version tekniset tiedot

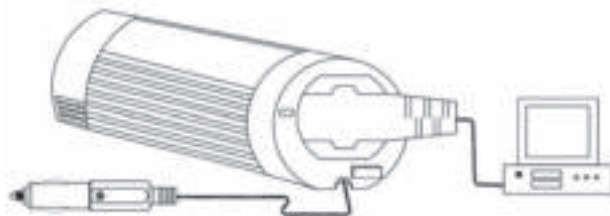
Syöttöjännite:	20-30V DC
Syöttövirta täyskuormituksella:	8A
Valmiustilan syöttövirta:	<0,2A
Lähtöjännite (AC):	230V ±5%
Lähtöpistoke:	1x
Pistoketyyppi:	Schuko (-F: Maadoitustappi)
Lähdön aaltomuoto:	Aito siniaalto
Lähtötaajuus:	50 Hz
Jatkuva lähtöteho:	100W
Lähtöteho (30 min):	150W
Lähdön huippuvirta:	200W
Tehokkuus:	>90%
Lähtöjännite USB:	5V DC
Lähtövirta USB:	500mA
Alhaisen akun katkaisu:	19,5V ± 0,8V DC
Lämpösuoja:	60°C ± 5°C
Jäähdytys:	Ilmankierrolla
Ylikuormitussuoja:	Kyllä
Korkean DC-syöttöjännitteen suoja:	Kyllä
AC-lähdön oikosulkusuoja:	Kyllä
Pariston napaisuussuoja:	Kyllä, sulakkeella
Sulake:	10A
Koko (ØxK):	170 x 65 mm
Paino:	390g

Käyttöohjeet:

1.



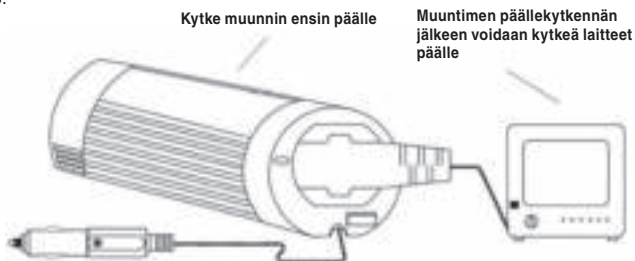
2.



Kun laitetta käytetään pitempiä aikajaksoja, ajoneuvon moottori kannattaa pitää käynnissä, jotta akku ei purkautuisi täysin. Kun alhaisen akun hälytys aktivoituu, käynnistä auton moottori jatkaaksesi muuntimen ja siihen liitettyjen varusteiden käyttöä.

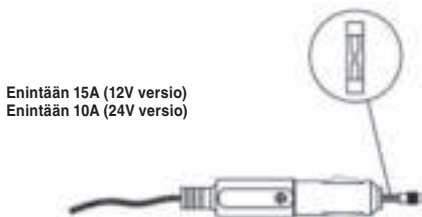
Varmista, että liitettyjen laitteiden vaatima maksimiteho ei ylitä muuntimen lähtötehoa (100 W jatkuvasti, 150 W enintään 30 minuutin ajan).

3.



Varmista aina, että muuntimen virta kytetään ensin päälle, ennen liitetyn varustuksen virran kytkentää.

4.



Kun muunnin ja tehomittari eivät toimi, mutta virta on päällä, tarkista savukkeensytyttimen sulake. Jos sulake on vaurioitunut, vaihda se vastaavaan sulakkeeseen.

5.



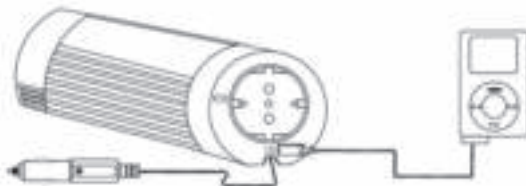
Kun liitettyjen laitteiden kokonaisteho ylittää muuntimen lähtökapasiteetin tai kun muunnin käy pitkän aikaa ja lämpötila saavuttaa 60°C, muuntimen suojauspiiri katkaisee virransyötön.

6.

LED-merkkivalo:

- Normaalisessa käytössä: LED-merkkivalossa palaa vihreä valo.
- Ylikuormitus/ylikuumentuminen: LED-merkkivalossa palaa punainen valo ja se vilkkuu.

7.



Sisäänrakennettu USB-portti tekee tästä muuntimesta erityisen monipuolisen, se mahdollistaa USB-laitteiden latauksen ja käytön!

Vianmääritys

Jos muunnin ei toimi oikein, siihen voi olla monia eri syitä:

- 1) Huono yhteys
 - Puhdista liitososat huolellisesti
- 2) Muuntimessa ei ole virtaa
 - Tarkista auton sulake, vaihda vaurioitunut sulake
 - Tarkista johtojen kytkennät
- 3) Sulake on palanut
 - Sulake sijaitsee DC (savuke) -tulpassa. Vaihda sulake samanarvoiseen ja vastaavaan sulakkeeseen
- 4) AC-lähtötehon katkaisu ylikuormituksen takia
 - Varmista, ettei liitettyjen laitteiden jatkuva kokonaiskuormitus ylitä 100 wattia
- 5) AC-lähtötehon katkaisu ylikuumenemisen takia
 - Kuormituksen ollessa korkea pitkiä aikoja, muunnin katkaisee lähtötehon, jotta ylikuumenemisen aiheuttamat vauriot vältettäisiin. Jos näin käy, toimi seuraavasti:
 - (A) Kytke muuntimen virta pois
 - (B) Vähennä koneen kuormitusta, ts. irrota joitakin siihen kytkettyjä laitteita tai odota kunnes muunnin jäähtyy.
 - (C) Kytke muuntimen virta päälle
- 6) Alhaisen akun katkaisu
 - Lataa akku ja jatka käyttöä.

Huomio!

Aseta muunnin aina seuraavanlaiseen ympäristöön:

1. Hyvin tuuletettu tila
2. Suojaa auringonvalolta ja lämmöltä
3. Pidä lasten ulottumattomissa
4. Suojaa vedeltä, kosteudelta, öljyltä ja rasvalta
5. Pidä kaukana syttyvistä aineista

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Alankomaat
Puh: 0031 73 599 1055
Sähköposti: info@nedis.com

vakuutamme vastuunalaisena, että tuote;

Tuotenimi: HQ
Malli: HQ-INV100U-12, HQ-INV100U-12F, HQ-INV100U-24, HQ-INV100U-24F
Kuvaus: 100 W Muokatun siniaallon DC-AC -muunnin USB-portilla

Täyttää seuraavat standardit:

e-Merkintä (72/245/EY, 2006/28/EY): e13*72/245*2006/28*3948*00

EMC (98/336/EY):

EN 61000-6-3:2001 / EN 61000-6-1:2001

LVD (73/23/EY):

EN 60950-1:2001, EN 61558-1:1997 +A1:1998

Kyseisten standardien mukaisesti tätä tuotetta voidaan käyttää kaikissa EU- ja EFTA-maissa.

Nedis BV ei ota vastuuta tämän tuotteen käytöstä Euroopan Unionin & EFTA-maiden ulkopuolella.

's-Hertogenbosch, 17.08.2007

Mrs. J. Gilad
Toimitusjohtaja

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:**HUOMIO**

SÄHKÖISKUKUVAARA
ÄLÄ AVAA



Sähköiskuvaaran välttämiseksi tämän laitteen saa avata huollon yhteydessä VAIN valtuutettu teknikko. Kytke laite pois verkkovirrasta ja muista laitteista, jos ongelmia esiintyy.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hioma-aineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityy, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.

Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

**Huomio:**

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

Copyright ©





HQ-INV100U-12(F)

HQ-INV100U-24(F)

**100 WATT DC TILL
AC-OMVANDLARE MED
MODIFIERAD SINUSVÅG
OCH USB-UTTAG**



MANUAL

ANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

GEBRUIKSAANWIJZING

MANUALE

MANUAL DE USO

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

KÄYTTÖOHJE

BRUKSANVISNING

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUAL DE UTILIZARE

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

Česky

Română

Användningsområden

För portföljdatorer, radioapparater, små TV-apparater, DVD-spelare, lampor, faxar etc.

Specifikationer ingångsversion 12V:

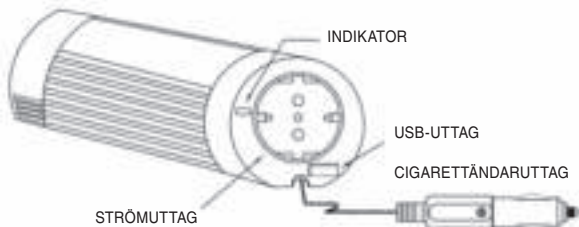
Inspänning:	10-15V DC
Inspänning fullast:	15A
Standby inspänning:	<0,25A
Utpänning:	230V $\pm$ 5%
Utpänningsuttag:	1x
Uttagstyp:	Schuko (-F: Stift, jordat)
Utgående vågform:	Modifierad sinusvåg
Utsignalsfrekvens:	50 Hz
Kontinuerlig uteffekt:	100W
Uteffekt (30 min):	150W
Max. uteffekt:	200W
Verkningsgrad:	>90 %
Utpänning USB:	5V likström
Utström USB:	500mA
Avstängning låg batterinivå:	9, 5 V $\pm$ 0,5 V likström
Termiskt skydd:	60 °C $\pm$ 5 °C
Kylning:	Genom luftkonvektion
Överbelastningsskydd:	Ja
Högspänningsskydd:	Ja
Kortslutningsskydd:	Ja
Polvändningsskydd:	Ja, genom säkring
Säkring:	15A
Storlek (ØxH):	170 x 65 mm
Vikt:	390g

Specifikationer ingångsversion 24V:

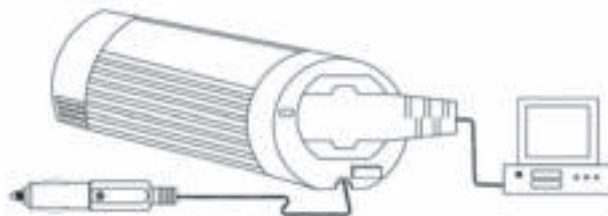
Inspänning:	20-30V
Inspänning fullast:	8A
Standby inspänning:	<0,2A
Utspänning:	230V $\pm$ 5%
Utspänningsuttag:	1x
Uttagstyp:	Schuko (-F: Stift, jordat)
Utgående vågform:	Ren sinusvåg
Utsignalsfrekvens:	50 Hz
Kontinuerlig uteffekt:	100W
Uteffekt (30 min):	150W
Max. uteffekt:	200W
Verkningsgrad:	>90 %
Utspänning USB:	5V likström
Utström USB:	500mA
Avstängning låg batterinivå:	19, 5 V $\pm$ 0,8 V likström
Termiskt skydd:	60 °C $\pm$ 5 °C
Kylning:	Genom luftkonvektion
Överbelastningsskydd:	Ja
Högspänningsskydd:	Ja
Kortslutningsskydd:	Ja
Polvändningsskydd:	Ja, genom säkring
Säkring:	10A
Storlek (ØxH):	170 x 65 mm
Vikt:	390g

Användarinstruktioner:

1.



2.



Vid en längre tids användning kan det vara bra att låta bilmotorn vara igång, på så sätt laddas inte batteriet ur helt. Om larmet som varnar för låg batterinivå sätter igång kan du starta bilmotorn och fortsätta använda omformaren och de anslutna apparaterna.

Kontrollera att det maximala energibehovet för de anslutna apparaterna inte överskrider omvandlarens uteffekt (100W kontinuerligt 150W för max. 30 minuter)

3.

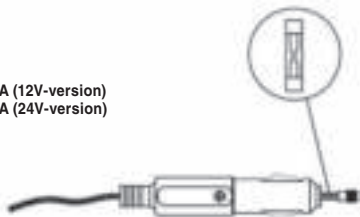
Sätt först på omvandlaren.

När omvandlaren har satts på
sätter du på övriga apparater.

Det är viktigt att du alltid sätter på strömmen på omformaren innan du sätter på strömmen på den anslutna utrustningen.

4.

Max. 15A (12V-version)
Max. 10A (24V-version)



Om omformaren och strömindikatorn inte fungerar trots att strömmen är på bör du först kontrollera säkringen i cigarettuttaget. Om säkringen är trasig byter du ut den mot en likadan eller likvärdig säkring.

5.



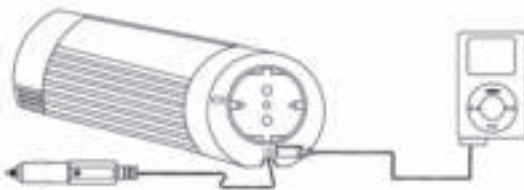
Om det totala wattantalet för de anslutna apparaterna överskider omformarens kapacitet, eller om omformaren används under en längre tid och temperaturen når 60 °C kommer omformarens skyddskrets att minska växelströmmen.

6.

Lysdiod

- Vid normal användning: Lysdioden lyser grönt
- Överbelastning/övertemperatur: Lysdioden lyser rött och blinkar

7.



Inbyggt USB-uttag gör omformaren extra mångsidig, den kan även ladda USB-enheter!

Felsökning

Om omformaren inte fungerar som den ska kan det bero på något av följande:

- 1) Dålig kontakt
 - Rengör kontaktdelarna ordentligt
- 2) Omformaren är strömlös
 - Kontrollera bilens säkring och byt ut den om det behövs
 - Kontrollera ledningsanslutningarna
- 3) Säkringen har gått
 - Säkringen sitter i cigarettuttaget. Byt ut säkringen mot en likadan eller mot en likvärdig.
- 4) Växelströmmen stängs av beroende på överbelastning
 - Kontrollera att den kontinuerliga belastningen hos de anslutna apparaterna inte överskrider 100 Watt
- 5) Växelströmmen stängs av beroende på överhettning
 - Vid höga belastningar under långa tidsperioder kommer omformaren att stänga av strömmen för att förhindra skador som kan uppstå genom överhettning. Om detta inträffar följer du anvisningarna nedan:
 - (A) Stäng av strömmen till omformaren.
 - (B) Minska apparatens belastning, dvs stäng av några av de anslutna apparaterna eller vänta tills omformaren har kylts ner.
 - (C) Sätt på strömmen till omformaren.
- 6) Avstängning låg batterinivå:
 - Ladda batteriet och fortsätt att använda omformaren.

Varning!

Placera alltid omformaren i en miljö som är:

1. Välventilerad
2. Inte utsatt för direkt solljus eller nära någon värmekälla
3. Utom räckhåll för barn
4. Inte nära vatten, fukt, olja eller fett
5. Inte nära några brännbara ämnen

ÖVERENSSTÄMMELSEFÖRKLARING

Vi,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
The Netherlands
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Deklarerar under vårt ansvar att produkten,

Varumärkesnamn: HQ

Modell: HQ-INV100U-12, HQ-INV100U-12F, HQ-INV100U-24, HQ-INV100U-24F

Beskrivning: 100 WATT SINUSOMVANDLARE MED USB-UTTAG

överensstämmer med följande standarder:

e-märkning (72/245/CEE, 2006/28/CE): e13*72/245*2006/28*3948*00

EMC (98/336/EEC):

EN 61000-6-3:2001 / EN 61000-6-1:2001

LVD (73/23/EEC):

EN 60950-1:2001, EN 61558-1:1997 +A1:1998

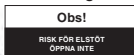
Enligt dessa regler är det tillåtet att använda denna produkt i

Nedis BV ansvarar inte för användning av denna produkt utanför länder som är medlemmar i Europeiska gemenskapen & EFTA.

's-Hertogenbosch, 17-08-2007

Mrs. J. Gilad
Purchase Director

Säkerhetsanvisningar:



För att minska risken för elstötår får denna produkt endast öppnas av behörig tekniker när service behövs. Koppla bort produkten från nätuttaget och från annan utrustning om problem uppstår.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel eller frätande medel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid några ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.



Obs!

Produkten är märkt med denna symbol. Det innebär att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

Copyright ©





HQ-INV100U-12(F)

HQ-INV100U-24(F)

**100W MĚNIČ
STEJNOMĚRNÉHO
PROUDU NA STŘÍDAVÝ
S MODIFIKOVANOU
SINUSOVKOU A USB VÝSTUPEM**



MANUAL

ANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

GEBRUIKSAANWIJZING

MANUALE

MANUAL DE USO

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

KÄYTTÖOHJE

BRUKSANVISNING

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUAL DE UTILIZARE

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

Česky

Română

Použití

K napájení přenosných počítačů, rádií, malých televizorů, video/DVD přehrávačů, lampiček, faxů atd.

Specifikace - model s 12 V napájením

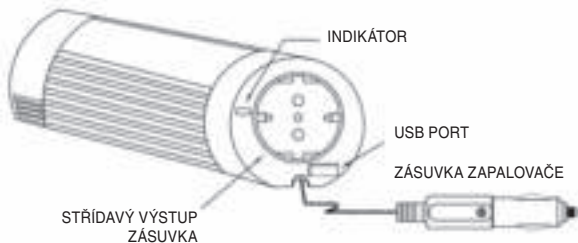
Rozsah napájecího napětí:	10-15 V DC
Maximální příkon	15 A
Vstupní proud v úsporném režimu:	<0.25 A
Výstupní napětí (AC - střídavé)	230 V $\pm$ 5%
Výstupní zásuvka:	1x
Typ výstupní zásuvky:	Schuko (-F: s uzemňovacím kolíkem)
Výstupní křivka:	Modifikovaná sinusoida
Výstupní frekvence:	50 Hz
Nepřetržitý výstupní výkon:	100W
Výstupní výkon (30 min):	150W
Maximální výstupní výkon:	200W
Účinnost:	> 90 %
Výstupní napětí USB:	5V DC
Výstupní proud USB:	500 mA
Odpojení výstupního napětí při nízkém napětí baterie:	9.5 V $\pm$ 0.5 V DC
Tepelná ochrana:	60°C až 5°C
Chlazení:	Vzduchem
Ochrana proti přetížení:	Ano
Vstupní vysokonapěťová ochrana (stejnoseměrné napětí):	Ano
Výstupní ochrana proti zkratování (střídavé napětí):	Ano
Ochrana proti přepólování baterií:	Ano, pojistkou
Pojistka:	15 A
Rozměry (ØxH):	170 x 65 mm
Hmotnost:	390 g

Specifikace - model s 24 V napájením

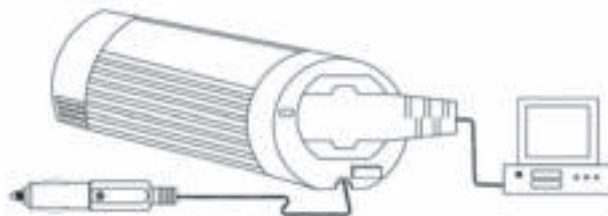
Rozsah napájecího napětí:	20-30 V DC
Maximální příkon	8 A
Vstupní proud v úsporném režimu:	<0.2 A
Výstupní napětí (AC - střídavé)	230 V $\pm$ 5%
Výstupní zásuvka:	1x
Typ výstupní zásuvky:	Schuko (-F: s uzemňovacím kolíkem)
Výstupní křivka:	sinusoida
Výstupní frekvence:	50 Hz
Nepřetržitý výstupní výkon:	100W
Výstupní výkon (30 min):	150W
Maximální výstupní výkon:	200W
Efektivita:	> 90 %
Výstupní napětí USB:	5V DC
Výstupní proud USB:	500 mA
Odpojení výstupního napětí při nízkém napětí baterie.	19.5 V $\pm$ 0.8 V DC
Tepelná ochrana:	60°C $\pm$ 5°C
Chlazení:	Vzduchem
Ochrana proti přetížení:	Ano
Vstupní vysokonapěťová ochrana (stejnoseměrné napětí):	Ano
Výstupní ochrana proti zkratování (střídavé napětí):	Ano
Ochrana proti přepólování baterii:	Ano, pojistkou
Pojistka:	10 A
Rozměry (ØxH):	170 x 65 mm
Hmotnost:	390 g

Pokyny k obsluze:

1.



2.

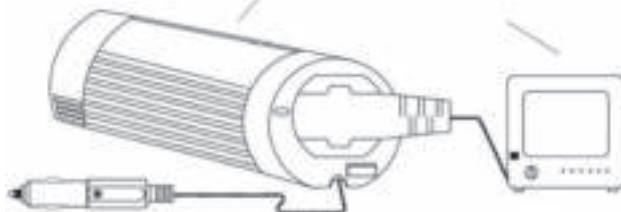


Při dlouhodobém použití měniče doporučujeme nechat běžet motor, aby se autobaterie úplně nevybila. Jakmile uslyšíte zvukový signál upozorňující na nízkou kapacitu baterie, nastartujte vozidlo a nechte motor běžet.

Ujistěte se, aby příkon připojeného přístroje nepřekračoval maximální hodnoty dovoleného výstupního výkonu tohoto měniče (100 W nepřetržitě, 150 W na max. 30 minut)

3.

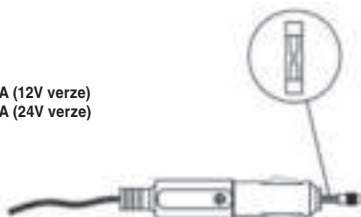
Nejdříve zapněte měnič

teprve po zapnutí měniče
zapněte připojené přístroje

Vždy zapněte nejdříve napájení měniče a teprve potom napájení spotřebiče.

4.

Max. 15A (12V verze)
Max. 10A (24V verze)



Pokud při zapnutí měniče není na výstupu napětí a kontrolka napájení nesvítí, zkontrolujte pojistku v cigaretovém konektoru. Je-li pojistka spálená, vyměňte ji za novou se stejnou hodnotou.

5.



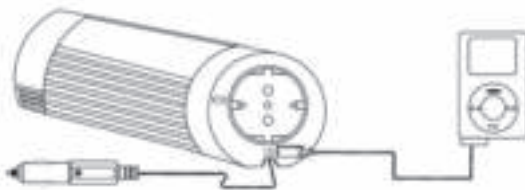
Pokud přesáhne celkový příkon připojených spotřebičů ve wattech výstupní výkon měniče nebo pokud měnič pracuje po dlouhou dobu a teplota dosáhne 60°C, ochranný obvod vypne výstupní napětí měniče.

6.

LED indikátor:

- Normální provoz: LED indikátor svítí zeleně
- Přetížení/Přehřátí: LED indikátor červeně bliká

7.



Díky zabudovanému portu USB se měnič stává víceúčelovým zařízením, které umožňuje nabíjet a napájet zařízení typu USB!

Problémy a odstranění

Pokud adaptér nepracuje správně, zkontrolujte následující, možné příčiny a jejich odstranění:

- 1) Špatný kontakt
 - Očistěte kontakty
- 2) Adaptér není napájen
 - Zkontrolujte nebo vyměňte pojistku
 - Zkontrolujte zapojení vodičů
- 3) Přepálená pojistka
 - Pojistka je umístěna ve 12 V cigaretovém konektoru DC. Vyměňte pojistku za novou, se stejnými parametry.
- 4) Přerušení dodávky výstupního střídavého napětí z důvodu přetížení měniče.
 - Zajistěte, aby trvalé celkové zatížení připojenými přístroji nepřekročilo 100 W.
- 5) Přerušení dodávky výstupního střídavého napětí z důvodu přehřátí měniče.
 - Při dlouhodobém přetížení měniče vypne ochranný obvod výstupní napětí a chrání tak měnič před poškozením nadměrným teplem. Pokud se tak stane, postupujte následovně:
 - (A) Vypněte hlavní vypínač měniče.
 - (B) Snižte odběr odpojením některého ze spotřebičů nebo počkejte až adaptér vychladne.
 - (C) Zapněte hlavní vypínač měniče.
- 6) Odpojení výstupního napětí měniče při nízkém napětí baterie.
 - Dobijte baterii a můžete pokračovat v používání.

Upozornění!

Používejte adaptér pouze v prostředí:

1. S dostatečným odvětráním.
2. Chraňte adaptér před přímým slunečním zářením. Nepoužívejte v blízkosti topných těles.
3. Chraňte před dětmi.
4. Chraňte před tekutinami, vlhkostí, mastnotami a oleji.
5. Nepoužívejte v přítomnosti hořlavých látek.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Společnost
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Nizozemí
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

závazně prohlašuje že produkt;

Značka: HQ
Model: HQ-INV100U-12, HQ-INV100U-12F, HQ-INV100U-24, HQ-INV100U-24F
Popis: 100W měnič stejnosměrného proudu na střídavý s modifikovanou sinusovkou a usb výstupem

Splňuje následující normy a nařízení;
e-Mark (72/245/CEE, 2006/28/CE): e13*72/245*2006/28*3948*00
EMC (98/336/EEC):
EN 61000-6-3:2001 / EN 61000-6-1:2001
LVD (73/23/EEC):
EN 60950-1:2001, EN 61558-1:1997 +A1:1998

Dodržením těchto směrnic lze tento výrobek používat ve všech zemích EU a zemích Evropského sdružení volného obchodu (EFTA).

Společnost Nedis BV není odpovědná za použití tohoto výrobku mimo země Evropské unie a země EFTA.

's-Hertogenbosch, 17-08-2007

Paní J. Gilad
Vedoucí nákupního oddělení

Bezpečnostní opatření:

Abyste zabránili riziku poranění elektrickým proudem, svěťte odkrytování a případnou opravu zařízení POUZE kvalifikovanému servisnímu technikovi/středisku. Při problému s činností měniče odpojte výrobek od zdroje napájení i ostatní připojená zařízení.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní materiály.

Záruka:

Jakékoli změny, úpravy nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení s tímto výrobkem ruší platnost záruční smlouvy.

Obecná upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Všechna loga a obchodní značky jsou registrované značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

**Upozornění:**

Tento výrobek je označen následujícím symbolem. To znamená, že s výrobkem je nutné zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vhadzovat do běžného domácího odpadu. Pro tyto výrobky existuje zvláštní síť sběrných středisek.

Copyright © (Autorská práva)





HQ-INV100U-12(F)

HQ-INV100U-24(F)

**INVERTOR DC ÎN AC CU
SINUSOIDALĂ MODIFICATĂ,
100 W, CU PORT USB**



MANUAL

ANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

GEBRUIKSAANWIJZING

MANUALE

MANUAL DE USO

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

KÄYTTÖOHJE

BRUKSANVISNING

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUAL DE UTILIZARE

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

Česky

Română

Poate fi folosit:

La alimentarea laptopurilor, radiourilor, televizoarelor mici, VCR-urilor, DVD-playerelor, lămpilor, faxurilor, etc.

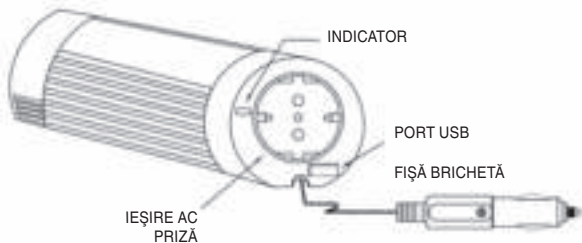
Tensiunea de alimentare:	10-15 V DC
Curentul absorbit:	15 A
Curentul consumat în standby	< 0,25 A
Tensiunea debitată (AC):	230 V $\pm$ 5%
Priza de ieșire:	1x
Tipul prizei:	Schuko (-F: Vârf de pământare)
Unda de ieșire:	Sinusoidală modificată
Frecvența de ieșire:	50 Hz
Putere continuă debitată:	100 W
Putere debitată (30 min):	150 W
Maximul puterii debitate:	200 W
Eficiența:	> 90%
Tensiunea debitată la portul USB:	5 V DC
Curentul debitat la portul USB:	500 mA
Oprește în cazul bateriei slăbite:	9,5 V $\pm$ 0,5 V DC
Protecție termică:	60°C $\pm$ 5°C
Răcire:	Prin convecție aeriană
Protecție împotriva suprasarcinii:	Da
Protecție împotriva supratensiunii de alimentare DC:	Da
Protecție împotriva scurtcircuitului la tensiunea de ieșire AC:	Da
Protecția polarității bateriei:	Da, prin siguranță
Siguranță:	15 A
Dimensiuni ($\varnothing$ x Î):	170 x 65 mm
Greutate:	390 g

Specificații tehnice la versiunea alimentată cu 24 V DC

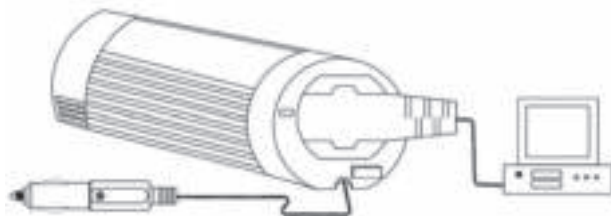
Tensiunea de alimentare:	20-30 V DC
Curentul absorbit la încărcare maximă:	8 A
Curentul consumat în standby	< 0,2 A
Tensiunea debitată (AC):	230 V $\pm$ 5%
Priza de ieșire:	1x
Tipul prizei:	Schuko (-F: Vârf de pământare)
Unda de ieșire:	Sinusoidală nemodificată
Frecvența de ieșire:	50 Hz
Putere continuă debitată:	100 W
Putere debitată (30 min):	150 W
Maximul puterii debitate:	200 W
Eficiența:	> 90%
Tensiunea debitată la portul USB:	5 V DC
Curentul debitat la portul USB:	500 mA
Oprire în cazul bateriei slăbite:	19,5 V $\pm$ 0,8 V DC
Protecție termică:	60°C $\pm$ 5°C
Răcire:	Prin convecție
Protecție împotriva suprasarcinii:	Da
Protecție împotriva supratensiunii de alimentare DC:	Da
Protecție împotriva scurtcircuitului la tensiunea de ieșire AC:	Da
Protecția polarității bateriei:	Da, prin siguranță
Siguranță:	10 A
Dimensiuni ($\varnothing$ x Î):	170 x 65 mm
Greutate:	390 g

Instrucțiuni de utilizare:

1.



2.

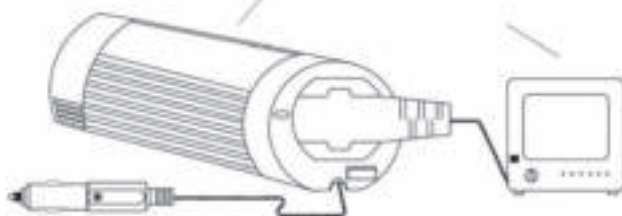


În cazul utilizării îndelungate este bine ca motorul autovehiculului să rămână în funcțiune, pentru a evita descărcarea completă a bateriei. Dacă indicatorul de avertizare a bateriei slăbite se activează, porniți motorul autovehiculului pentru a continua utilizarea inversorului și al aparatelor conectate.

Asigurați-vă că puterea maximă necesară funcționării aparatelor conectate nu depășește puterea debitată de acest inverter (100 W în cazul funcționării neîntrerupte, 150 W în cazul funcționării de cel mult 30 de minute).

3.

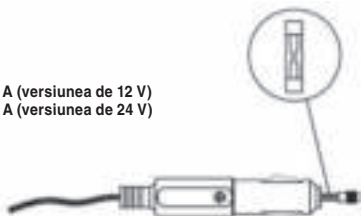
Prima dată porniți inversorul,

iar după pornirea acestuia,
porniți și aparatele conectate.

Înainte de a porni alimentarea electrică a echipamentelor conectate, prima dată porniți alimentarea electrică a inversorului.

4.

Max. 15 A (versiunea de 12 V)
Max. 10 A (versiunea de 24 V)



Dacă există alimentare electrică, dar inversorul și indicatorul alimentării electrice nu funcționează, verificați siguranța din fișa brichetei. Dacă siguranța este arsă, înlocuiți-o cu o siguranță identică.

5.



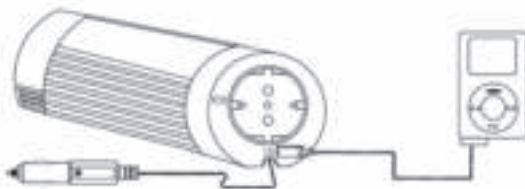
Dacă puterea totală a aparatelor conectate depășește puterea maximă debitată de inverter sau dacă inverterul a funcționat o durată mare de timp și a ajuns la temperatura de 60°C, inverterul va fi oprit de către circuitul de protecție.

6.

Indicator cu LED:

- În cazul utilizării normale: LED-ul este verde
- Suprasarcină/supraîncălzire: LED-ul este roșu și pâlpâie

7.



Datorită portului USB acest inverter este extrem de versatil, făcând posibilă încărcarea și alimentarea electrică a aparatelor cu port USB.

Remediarea problemelor

Dacă funcționarea inversorului este necorespunzătoare, acesta se poate datora mai multor cauze:

- 1) Contact slab
 - Curățați bine părțile aflate în contact
- 2) Inversorul nu este alimentat
 - Verificați siguranța autovehiculului și înlocuiți siguranța arsă
 - Verificați conectarea firelor
- 3) Siguranța este arsă
 - Siguranța se găsește în fișa DC (brichetă). Înlocuiți siguranța cu o siguranță de valoare echivalentă
- 4) Curentul AC debitat s-a întrerupt din cauza suprasarcinii
 - Asigurați-vă puterea consumată de aparatele conectate nu depășește 100 W
- 5) Curentul AC debitat s-a întrerupt din cauza suprasarcinii
 - În cazul sarcinii mari care durează o perioadă lungă de timp, inversorul se va opri pentru a evita defectarea lui din cauza căldurii excesive. În acest caz, procedați ca mai jos:
 - (A) Opriți butonul de alimentare al inversorului.
 - (B) Scădeți sarcina aparatului prin deconectarea unor aparate sau așteptați răcirea inversorului.
 - (C) Porniți butonul de alimentare al inversorului.
- 6) Oprire din cauza bateriei slăbite
 - Reîncărcați bateria și continuați operațiunea.

Atenție!

La amplasarea inversorului trebuie să țineți cont de următoarele:

1. Locația trebuie să fie bine ventilată
2. Nu trebuie expus razelor directe ale soarelui sau surselor de căldură
3. Copiii nu trebuie să ajungă la el
4. Trebuie ferit de apă, umezeală, ulei sau grăsimi
5. Trebuie ferit de substanțele inflamabile

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Olanda
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Declarăm pe propria noastră răspundere că produsul:

Denumire produs: HQ
Model: HQ-INV100U-12, HQ-INV100U-12F, HQ-INV100U-24, HQ-INV100U-24F
Descriere: Inversor DC în AC cu sinusoidală modifică, 100 W, cu port USB

Este în conformitate cu următoarele standarde:

e-Mark (72/245/CEE, 2006/28/CE): e13*72/245*2006/28*3948*00

EMC (98/336/EEC):

EN 61000-6-3:2001/EN 61000-6-1:2001

LVD (73/23/EEC):

EN 60950-1:2001, EN 61558-1:1997 +A1:1998

În conformitate cu această regulă, acest produs poate fi utilizat în toate țările Comunității Europene & EFTA. Nedis BV nu poate fi tras la răspundere pentru utilizarea acestui produs în afara țărilor Comunității Europene & EFTA.

's-Hertogenbosch, 17.08.2007.

J. Gilad
Director achiziții

Măsuri de siguranță:



Dacă apare necesitatea reparării produsului, acesta poate fi deschis DOAR de către un tehnician autorizat, pentru a reduce riscurile electrocutării. Dacă în timpul funcționării a apărut o problemă, deconectați aparatul de la rețea și de la celelalte aparate.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.



Atenție:

Pe acest produs se află acest simbol. Acesta indică faptul că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Copyright ©

